



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.: General
29 October 2025
Russian
Original: English

**Вспомогательный орган по научным, техническим
и технологическим консультациям**

Двадцать седьмое совещание

Панама, 20-24 октября 2025 года

Пункт 12 повестки дня

Принятие доклада

**Доклад Вспомогательного органа по научным, техническим и
технологическим консультациям о работе его 27-го совещания**

Резюме

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям провел свое 27-е совещание в Панаме 20-24 октября 2025 года. Он принял 10 рекомендаций, представленных в разделе I. Отчет о работе совещания приводится в разделе II.

Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Страница</i>
I. Рекомендации, принятые Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.....	3
27/1. Глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	3
27/2. Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и значение ее оценок для работы, проводимой в рамках Конвенции	9
27/3. Биоразнообразие и изменение климата.....	13
27/4. Стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы.....	32
27/5. Стратегический обзор и обновление расширенной программы работы по биоразнообразию лесов в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.....	35
27/6. Области потенциальной дальнейшей деятельности в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	42
27/7. Оценка и регулирование рисков, связанных с живыми измененными организмами ..	49
27/8. Инвазивные чужеродные виды	54
27/9. Биоразнообразие и сельское хозяйство	56
27/10. Биоразнообразие и здоровье.....	60
II. Отчет о работе совещания	63
Пункт 1. Открытие совещания.....	63
Пункт 2. Организационные вопросы: выборы должностных лиц, утверждение повестки дня и организация работы	65
Пункт 3. Планирование, мониторинг, отчетность и обзор: глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	66
Пункт 4. Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	67
Пункт 5. Биоразнообразие и изменение климата.....	69
Пункт 6. Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	70
Пункт 7. Оценка и регулирование рисков	72
Пункт 8. Инвазивные чужеродные виды	73
Пункт 9. Биоразнообразие и сельское хозяйство.....	74
Пункт 10. Биоразнообразие и здоровье	75
Пункт 11. Прочие вопросы	77
Пункт 12. Принятие доклада	77
Пункт 13. Закрытие совещания	77

I. Рекомендации, принятые Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям

27/1. Глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *отмечает* прогресс, достигнутый Специальной научно-технической консультативной группой по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹;

2. *напоминает* о своем решении о том, что глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, включая средства осуществления, будет основываться главным образом на: (а) национальных докладах и (б) глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы, а также будет опираться на соответствующие рекомендации вспомогательных органов и рабочих групп;

3. *вновь напоминает*, что своевременное представление седьмых национальных докладов в соответствии с решением [16/32](#) от 27 февраля 2025 года имеет важное значение для обеспечения точности, полноты и актуальности глобального доклада с точки зрения политики и для проведения всеобъемлющей оценки коллективного прогресса во всех регионах, и настоятельно призывает Стороны представить свои седьмые национальные доклады до истечения крайнего срока представления, а именно 28 февраля 2026 года;

4. *также вновь напоминает*, что национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и национальные задачи составляют основу для национальной отчетности и глобального анализа, обозначенного в качестве одного из источников информации для подготовки глобального доклада, как указано в пункте 18 решения [16/32](#), и настоятельно призывает Стороны, которые еще не сделали этого, представить их;

5. *утверждает* аннотированный план глобального доклада, представленный в приложении к настоящей рекомендации;

6. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством Специальной научно-технической консультативной группы по подготовке глобального доклада подготовить глобальный доклад на основе решения [16/32](#);

7. *также поручает* Исполнительному секретарю:

(а) оказывать поддержку Сторонам, в частности тем из них, которые имеют ограниченный доступ к Интернету, в представлении их национальных докладов;

(б) собрать с помощью онлайн-инструмента отчетности данные об обязательствах субъектов, не являющихся национальными правительствами, в отношении осуществления Рамочной программы, включая дезагрегированную информацию о вкладе коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, в целях содействия подготовке глобального доклада в соответствии с уведомлением [2025-132](#);

(с) содействовать неформальному диалогу по техническим вопросам между Сторонами, коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью и другими субъектами деятельности в целях сбора материалов для глобального доклада, включая обмен передовым опытом, информацией о пробелах и решениях, при условии наличия финансовых ресурсов.

¹ Решение [15/4](#), приложение.

Приложение

Аннотированный план глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

1. Глобальный доклад о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия² будет состоять из представленных ниже частей.

Краткое резюме выводов и основных тезисов глобального доклада

2. Данный раздел будет состоять из очень краткого резюме части III доклада.

Часть I. Введение, состояние биоразнообразия и тенденции в этой области:

A. Введение к Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия и глобальному докладу

3. В части I.A будут представлены:

(a) описание Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, ее механизма мониторинга³ и механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора⁴;

(b) введение с указанием на цель и сферу охвата глобального доклада, а также его связь с глобальным обзором коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы;

(c) описание процесса подготовки глобального доклада в соответствии с пунктом 8 решения [16/32](#) от 27 февраля 2025 года, с напоминанием о том, что глобальный доклад призван способствовать осуществлению, не носит интрузивный и карательный характер и готовился с соблюдением национального суверенитета и без создания чрезмерной нагрузки на Стороны, в частности, на развивающиеся страны, без уделения внимания отдельным Сторонам и учитывая их пространство для маневра в политике, а также объяснение того, чем доклад отличается от предыдущих публикаций, подготовленных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии⁵, включая пять изданий «Глобальной перспективы в области биоразнообразия», и чем он их дополняет;

(d) описание любых ограничений и методологических предположений, включая те, которые касаются доступности данных, репрезентативности данных, источников информации и периодов, охватываемых данными, использованными в докладе.

B. Краткое обобщение научно-технической информации о глобальном состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области

4. В части I.B будет представлено резюме глобального состояния биоразнообразия и тенденций в этой области в контексте трех целей Конвенции на основе источников, обозначенных в пункте 18 решения [16/32](#), а также в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия.

² Решение [15/4](#), приложение.

³ Решение [15/5](#), приложение I.

⁴ Решения [15/6](#) и [16/32](#).

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Часть II. Коллективный прогресс в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

A. Краткое изложение положения дел с представлением национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, национальных задач и национальных докладов

5. В части II.A будет содержаться информация о представлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, национальных задач и национальных докладов. В нее будет включен анализ положения дел с представлением национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, национальных задач и национальных докладов, а также анализ связанных с ними процессов и механизмов их разработки и осуществления, включая анализ всеобъемлющей взаимосвязи между межсекторальной и многоуровневой координацией и учета раздела С Рамочной программы. В соответствующих случаях часть II.A будет также включать краткий обзор своевременности предоставления Сторонам финансовой и технической поддержки, а также описание роли инклюзивных и научно обоснованных национальных процессов проведения консультаций на основе широкого участия. Анализ будет включать информацию о географическом охвате и репрезентативности имеющихся на момент подготовки доклада национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, национальных задач и национальных докладов, в том числе по биомам.

B. Коллективный прогресс в выполнении задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

6. В части II.B будет представлен анализ коллективного прогресса в выполнении каждой из 23 задач Рамочной программы. Анализ каждой глобальной задачи будет включать следующие аспекты:

(a) глобальный анализ агрегированных национальных задач, согласованных с соответствующей глобальной задачей, включая сводные данные о том, насколько полно глобальная задача охвачена национальными задачами⁶;

(b) общий анализ коллективного прогресса Сторон в выполнении каждой глобальной задачи, основанный на самооценке Сторон текущего уровня прогресса в выполнении национальных задач, путем сведения данных о прогрессе, сообщенных в ответе на вопрос 2 раздела III матрицы для национальных докладов;

(c) краткая информация о положении дел в области выполнения каждой глобальной задачи на основе данных, представленных по основным и бинарным индикаторам, включая, по возможности, табличные или графические представления индикатора. В зависимости от данных, представленных в национальных докладах, в соответствующих случаях также могут использоваться компонентные, дополнительные и национальные индикаторы, а также дезагрегированные данные на основе возможных вариантов разбивки, изложенных в приложении II к решению [16/31](#) от 27 февраля 2025 года. Если в анализе используются данные из дополнительных источников информации, перечисленных в пункте 18 решения [16/32](#), это будет четко указано, чтобы отличать их от данных национальных докладов, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия или национальных задач, представленных Сторонами. Во всех случаях приоритет будет отдаваться использованию национальных данных, представленных Сторонами в рамках национальных докладов и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

⁶ В основу этого анализа будет положен анализ национальных задач, ранее представленный в документе [CBD/SBI/5/2/Add.2/Rev.1](#), обновленная версия которого содержится в документе [CBD/SBSTTA/27/INF/4/Rev.1](#). При анализе национальных задач секретариат использовал элементы, подготовленные Специальной группой технических экспертов по индикаторам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (см. [CBD/COP/16/INF/4](#), раздел 3, приложение I).

(d) глобальный обзор типов мер, принятых Сторонами для выполнения глобальной задачи, посредством обобщения действий, успехов и проблем, представленных в национальных докладах, а также примеров успеха, о которых Стороны сообщили в своих национальных докладах, и возникших проблем. Особое внимание будет по мере возможности уделяться конкретным проблемам, с которыми при выполнении глобальной задачи сталкиваются Стороны из числа развивающихся стран, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства;

(e) краткое изложение способов использования Сторонами основных, бинарных, компонентных, дополнительных и национальных индикаторов при выполнении соответствующей глобальной задачи, а также любых выявленных проблем в их использовании;

(f) сводные данные о вкладе в выполнение глобальной задачи субъектов, не являющихся национальными правительствами, представленные с помощью онлайн-инструмента отчетности⁷, включая дезагрегированную информацию о вкладе коренных народов и местных общин, женщин и молодежи. Следует отметить, что в представленных материалах от субъектов запрашивается информация о любом дублировании в отчетности во избежание двойного учета;

(g) сводные данные об интеграции вклада субъектов, не являющихся национальными правительствами, в национальные доклады Сторон;

(h) общий прогресс в выполнении глобальной задачи на основе вышеизложенного, включая анализ того, как элементы разделов C, I, J и K Рамочной программы были учтены при выполнении задачи.

C. Коллективный прогресс в достижении целей Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

7. В части II.C по каждой из четырех целей будет содержаться:

(a) краткая информация о взаимосвязи между коллективным прогрессом в выполнении соответствующих задач Рамочной программы и прогрессом в достижении цели с учетом соображений, изложенных в разделе C Рамочной программы;

(b) краткая информация о положении дел в области достижения каждой цели на основе данных, представленных по основным и бинарным индикаторам, включая, по возможности, табличные или графические представления индикатора. В зависимости от данных, представленных в национальных докладах, в соответствующих случаях также могут использоваться компонентные, дополнительные и национальные индикаторы, а также дезагрегированные данные на основе возможных вариантов разбивки, изложенных в приложении II к решению [16/31](#). Если в анализе используются данные из дополнительных источников информации, перечисленных в пункте 18 решения [16/32](#), это будет четко указано, чтобы отличать их от данных национальных докладов, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия или национальных задач, представленных Сторонами. Во всех случаях приоритет будет отдаваться использованию национальных данных, представленных Сторонами в рамках национальных докладов и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

(c) краткое изложение способов использования Сторонами основных, бинарных, компонентных, дополнительных и национальных индикаторов при достижении соответствующей цели, а также любых выявленных проблем в их использовании;

⁷ Национальные координационные центры, которые пожелают это сделать, смогут ознакомиться с обязательствами, представленными субъектами, не являющимися национальными правительствами, до их публикации, на основе принципа отсутствия возражений (решение [16/32](#), приложение II, пункт 3).

(d) обобщение не имеющих предписывающего характера подходов к ликвидации проблем и пробелов и к использованию возможностей, выявленных в глобальном докладе, для обеспечения коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, включая представляющие актуальность источники информации, указанные в пункте 18 решения [16/32](#).

D. Обзор обеспечения средств осуществления в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

8. Часть II.D будет основана на информации из источников, перечисленных в пункте 18 решения [16/32](#), с обеспечением прозрачности использования источников информации. В ней будут представлены:

(a) анализ выявленных потребностей и средств осуществления, в том числе в таких областях, как финансовые ресурсы, создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и доступ к технологиям и их передача, необходимых для обеспечения прогресса в достижении целей и выполнении задач Рамочной программы. В него будет включена информация о конкретных проблемах, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства;

(b) анализ предоставления средств осуществления, доступных для всех Сторон, в частности Сторон из числа развивающихся стран, в соответствии с целью D и соответствующими задачами Рамочной программы. В часть II.D будет включена информация о предсказуемости, доступности и эффективности средств осуществления, а также описание успехов, проблем и пробелов;

(c) информация об успехах, проблемах и пробелах в области предоставления средств осуществления коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи и другим субъектам деятельности, если таковая имеется.

E. Вклад соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, международных организаций и процессов в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

9. Часть II.E будет основана на источниках информации, указанных в подпункте (k) пункта 18 решения [16/32](#), и будет содержать:

(a) анализ, включающий примеры того, каким образом меры, принятые на национальном и международном уровнях для осуществления соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, включая Рио-де-Жанейрские конвенции, конвенции, связанные с биоразнообразием, и другие конвенции, способствовали прогрессу в осуществлении Рамочной программы;

(b) анализ, включающий примеры того, каким образом меры, принятые другими международными организациями и в рамках других процессов, способствовали прогрессу в осуществлении Рамочной программы.

Часть III. Выводы и основные тезисы

10. Часть III будет содержать резюме основных выводов доклада, включая основные тезисы, проиллюстрированные графическими материалами и представленные таким образом, чтобы их можно было читать независимо от полного доклада, со ссылками на соответствующие разделы. Она будет состоять из двух следующих частей.

A. Обобщенная информация о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая миссию на период до 2030 года и концепцию на период до 2050 года

11. В части III.A будут представлены:

(a) краткая информация о коллективном прогрессе в выполнении всех 23 задач с уделением особого внимания областям, представляющим относительно сильные и слабые стороны в плане осуществления Рамочной программы, а также о том, как коллективный прогресс соотносится с миссией Рамочной программы на период до 2030 года;

(b) краткая информация о коллективном прогрессе в достижении всех четырех целей Рамочной программы и о том, как осуществление Рамочной программы соотносится с концепцией на период до 2050 года и ее элементами;

(c) обзор того, как соображения в отношении осуществления Рамочной программы, изложенные в ее разделе C, были учтены в рамках принятых на сегодняшний день мер.

B. Дальнейшие действия: проблемы и возможности

12. В части III.B будут представлены:

(a) краткое изложение проблем, пробелов и возможностей в плане осуществления по всему докладу;

(b) обобщение не имеющих предписывающего характера подходов к ликвидации проблем и пробелов и использованию возможностей, указанных в пункте 7 (d) выше, в целях обеспечения коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы.

27/2. Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и значение ее оценок для работы, проводимой в рамках Конвенции

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла следующее решение:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [XII/25](#) от 17 октября 2014 года, [15/4](#), [15/13](#) и [15/19](#) от 19 декабря 2022 года и [16/11](#) от 1 ноября 2024 года,

[1. [приветствует] [принимает к сведению] [с признательностью] [резюме для директивных органов] доклад о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей») Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам[, включая ее резюме для директивных органов и основные тезисы, [а также 71 вариант ответных мер,] и [подчеркивает][отмечает] ее актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии⁸, и осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;]⁹]

[2. [призывает][предлагает] Сторонам и правительствам других стран [в соответствии с][с учетом] национальных условий, [и] приоритетов [и возможностей][и соответствующих международных обязательств], [сообразно обстоятельствам рассмотреть вопрос об учете резюме для директивных органов в процессе осуществления Конвенции] [и субнациональным органам власти, субъектам деятельности, не являющимся национальными правительствами][, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и [другим] соответствующим организациям и [другим] заинтересованным сторонам] сообразно обстоятельствам [поощрять и] применять синергетический и целостный подход к вопросам биоразнообразия в соответствии с оценкой взаимосвязей [в том числе посредством:

(a) повышения осведомленности о взаимосвязях, синергии¹⁰ и компромиссах¹¹ между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием, здоровьем и изменением климата;

(b) поощрения и поддержки использования вариантов ответных мер, определенных в оценке взаимосвязей;

(c) определения политических, управленческих и финансовых решений, способствующих синергетическим действиям и результатам по различным взаимосвязанным элементам, в том числе путем использования плана действий в области комплекса взаимосвязей;

(d) поощрения и поддержки исследований, сбора данных и совместного генерирования знаний, включая работу с системами знаний коренного и местного населения, направленных на улучшение понимания взаимодействий, синергии и

⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁹ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁰ В резюме для директивных органов оценки взаимосвязей синергия определяется как ситуация, при которой достижение положительного результата в одном элементе сопровождается положительными последствиями для другого.

¹¹ В резюме для директивных органов оценки взаимосвязей под компромиссом понимается ситуация, при которой достижение положительного результата в одном элементе сопровождается негативными последствиями для другого.

компромиссов между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием, здоровьем и изменением климата;

(е) поощрения и поддержки обеспечения и координации участия государственных органов, субнациональных органов власти, субъектов деятельности, не являющихся национальными правительствами, коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, инвалидов, частного сектора и других соответствующих организаций и заинтересованных сторон сообразно обстоятельствам в процессах принятия решений в целях более широкого учета выводов оценки взаимосвязей];

]

3. *призывает* обеспечивать координацию и сотрудничество между секретариатом Конвенции и секретариатами соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, международных организаций, а также заинтересованными сторонами, занимающимися вопросами биоразнообразия, водных ресурсов, продовольствия, здоровья и изменения климата, с учетом их соответствующих мандатов;

[4. [*приветствует*][*принимает к сведению*] [*с признательностью*] [*резюме для директивных органов*] доклад о тематической оценке коренных причин утраты биоразнообразия, определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции на период до 2050 года («оценка преобразовательных изменений») Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, [включая ее резюме для директивных органов и основные тезисы, и [*подчеркивает*][*отмечает*] ее [*потенциальную*] актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции, и осуществления Рамочной программы;]]

[5. [*призывает*][*предлагает*] Сторонам и правительствам других стран [в соответствии с][с учетом] национальных условий, приоритетов[, возможностей] и соответствующих международных обязательств, а также субнациональным органам власти, субъектам деятельности, не являющимся национальными правительствами[, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и другим соответствующим организациям и заинтересованным сторонам,] в зависимости от обстоятельств [*поощряет и*] внедрять подходы в соответствии с оценкой преобразовательных изменений [в том числе посредством:

(а) учета результатов оценки преобразовательных изменений в своих действиях по осуществлению Рамочной программы;

(b) повышения осведомленности о необходимости преобразовательных изменений для выполнения задач и миссии на период до 2030 года, а также для достижения целей и реализации концепции Рамочной программы на период до 2050 года;

(с) поощрения и поддержки четырех принципов, определенных в ходе оценки преобразовательных изменений, при осуществлении Рамочной программы, а именно: равенство и справедливость, плюрализм и инклюзивность, уважительные и взаимные отношения человека и природы, а также адаптивное обучение и действия;

(d) поощрения и поддержки использования пяти дополнительных стратегий и связанных с ними действий, определенных в ходе оценки преобразовательных изменений, при осуществлении Рамочной программы;

(е) поощрения и поддержки участия государственных органов, субнациональных органов власти, субъектов деятельности, не являющихся национальными правительствами, коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, инвалидов, частного сектора и других соответствующих организаций и заинтересованных сторон сообразно обстоятельствам в процессах принятия решений в целях более широкого учета выводов оценки преобразовательных изменений;

(f) проведения оценки вклада политики в преобразовательные изменения, и, при необходимости, обеспечения ее большей инклюзивности, достаточного объема ресурсов и ориентации на районы, представляющие большую ценность для природы и людей, как описано в оценке преобразовательных изменений, признавая при этом права коренных народов и местных общин;

(g) поощрения и поддержки преобразовательных изменений во всех секторах, уделяя первоочередное внимание секторам, которые в наибольшей степени ответственны за утрату биоразнообразия, как описано в оценке преобразовательных изменений];

]

6. *приветствует* утверждение проведения второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, которая будет рассмотрена Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на одной из ее будущих сессий;

7. *призывает* Стороны, правительства других стран, субнациональные органы власти, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, соответствующие организации и другие заинтересованные стороны сообразно обстоятельствам участвовать в подготовке второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, в частности в процессах обзора, отмечая ее актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции, и тот факт, что она станет основным научным вкладом в глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, который будет рассматриваться на 19-м совещании Конференции Сторон;

[8. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции:

(a) предложить Сторонам, правительствам других стран, субнациональным органам власти, субъектам деятельности, не являющимся национальными правительствами, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и другим соответствующим организациям и заинтересованным сторонам сообразно обстоятельствам представить свои мнения и опыт в отношении внедрения преобразовательных изменений и подходов, основанных на учете взаимосвязей, при осуществлении Рамочной программы, обобщить эту информацию и представить ее Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон;

(b) использовать выводы оценки взаимосвязей и оценки преобразовательных изменений в соответствующей работе, проводимой в рамках Конвенции, в том числе при разработке руководящих указаний, касающихся осуществления Рамочной программы, обеспечения согласованности политики и коммуникации, просвещения и информирования общественности;]

[9. *просит* региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества, а также глобальный координационный орган оказывать по запросу содействие в создании и развитии потенциала для внедрения

подходов, способствующих преобразовательным изменениям и основанных на учете взаимосвязей, при осуществлении Рамочной программы;]

[10. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам рассмотреть вопрос о путях дальнейшего содействия Сторонам, правительствам других стран, субнациональным органам власти, субъектам деятельности, не являющимся национальными правительствами, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и другим соответствующим организациям и заинтересованным сторонам в учете основных тезисов, изложенных в оценке взаимосвязей и оценке преобразовательных изменений.]

27/3. Биоразнообразие и изменение климата

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, ссылаясь на решения VII/15 от 20 февраля 2004 года, IX/5 и IX/16 от 30 мая 2008 года, X/33 от 29 октября 2010 года, XI/19 и XI/21 от 5 декабря 2012 года, XIII/4 от 13 декабря 2016 года, 14/5 от 29 ноября 2018 года, 15/30 от 19 декабря 2022 года и 16/22 от 1 ноября 2024 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹², а также на важнейшую роль биоразнообразия и целостности экосистем, экосистемных функций и услуг в смягчении последствий изменения климата, адаптации к ним и уменьшении опасности бедствий,

1. *отмечает* работу по подготовке проекта дополнения к добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий¹³, который содержится в приложении к проекту решения ниже, и его расширенной версии в документе [CBD/SBSTTA/27/INF/11](#) и подчеркивает необходимость включения в него усиленных социальных и экологических гарантий, в том числе для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;

2. *порукает* Исполнительному секретарю предложить Сторонам, правительствам других стран, соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, представителям гражданского общества и другим наблюдателям принять участие в коллегиальном обзоре обновленного расширенного дополнения к добровольным руководящим указаниям, включая пересмотренное введение для лиц, ответственных за разработку политики, которое содержится в приложении к приведенному ниже проекту решения, и по итогам коллегиального обзора представить дополнительно пересмотренное введение для лиц, ответственных за разработку политики, на рассмотрение Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

3. *принимает к сведению* резюме представленных материалов, заявление Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций и доклад об обмене технической информацией по повышению согласованности мер политики и развитию сотрудничества между Рио-де-Жанейрскими конвенциями, содержащиеся в документе [CBD/SBSTTA/27/INF/8](#), отмечая, что точки зрения, обобщенные в этих разделах, не призваны представлять собой консенсус, и что некоторые из этих подходов не могут быть реализованы на данном этапе и могут противоречить национальному законодательству, политике и общепринятой практике;

4. *порукает* Исполнительному секретарю предложить исполнительным секретарям Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁴ и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹⁵, сотрудничать в деле усиления роли и расширения функций Совместной контактной группы, включая повышение прозрачности ее деятельности и активизацию ее взаимодействия со Сторонами и представления им отчетности;

5. *отмечает*, что согласованный подход к мониторингу и механизмам отчетности в контексте осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁶, а также иных соответствующих многосторонних

¹² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹³ Решение [14/5](#), приложение. Дополнительную информацию см. также в [Технической серии КБР № 93](#).

¹⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

¹⁵ Там же, том 1954, № 33480.

¹⁶ Решение [15/4](#), приложение.

природоохранных соглашений позволит, в соответствующих случаях, снизить нагрузку, связанную с представлением отчетности, и повысить синергетический эффект;

6. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции распространять соответствующие решения Конференции Сторон и рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и предложить исполнительным секретарям других Рио-де-Жанейрских конвенций, а также нынешним и будущим председателям Конференций Сторон трех Рио-де-Жанейрских конвенций принимать участие в организации обменов технической информацией с целью дальнейшего обсуждения вариантов укрепления сотрудничества, повышения согласованности политики и расширения синергетического взаимодействия между Рио-де-Жанейрскими конвенциями, а впоследствии разработать многоуровневый план действий с указанием краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер, в частности провести аналитическое исследование для содействия определению конкретных мер по представленным в документе [CBD/SBSTTA/27/4](#) основным вариантам повышения согласованности политики, а также возможных пробелов и случаев дублирования усилий в существующих национальных и международных стратегиях и работе действующих координационных органов, занимающихся вопросами осуществления Рио-де-Жанейрских конвенций, и представить доклад о результатах своей работы Сторонам на 17-м совещании Конференции Сторон;

7. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла следующее решение:

Конференция Сторон,

подтверждая пункт 8 решения [X/33](#) от 29 октября 2010 года и пункты 3 и 6 решения [16/22](#) от 1 ноября 2024 года,

[признавая, что утрата биоразнообразия, изменение климата, опустынивание, деградация земель, ухудшение состояния океана, закисление океана, инвазивные чужеродные виды, загрязнение и [повышение¹⁷][повышение и понижение][изменение] уровня моря являются взаимосвязанными и взаимозависимыми кризисами и проблемами, которые требуют принятия срочных мер на сбалансированной основе в рамках соответствующих механизмов, соглашений и мандатов при полном соблюдении их различных принципов, процессов и полномочий по принятию решений,]

[признавая также, что утрата биоразнообразия, изменение климата, ухудшение состояния океана, опустынивание, деградация земель, инвазивные чужеродные виды и загрязнение, в частности, являются взаимозависимыми проблемами и требуют принятия срочных мер на согласованной и сбалансированной основе в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия¹⁸,]

[ссылаясь на свое решение [16/22](#), в котором она признает важную роль и способность океана оказывать регулирующее влияние на климат, а также необходимость комплексного подхода к решению взаимозависимых проблем океана, изменения климата и биоразнообразия в интересах достижения целей и выполнения задач Рамочной программы,]

признавая, что согласованные меры должны обеспечивать применение гендерных и правозащитных подходов, а также межпоколенческую справедливость согласно ее соответствующим решениям и что право на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду признается в разделе С Рамочной программы¹⁹,

¹⁷ Повышение уровня моря и другие изменения уровня моря.

¹⁸ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁹ См. также резолюцию 76/300 Генеральной Ассамблеи.

1. [*принимает к сведению*][*приветствует*] доклад о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей») [и доклад о тематической оценке коренных причин утраты биоразнообразия, определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов осуществления Концепции на период до 2050 года («оценка преобразовательных изменений»)] Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и [его][их] актуальность для проводимой в рамках Конвенции работы и осуществления Рамочной программы;

2. *призывает* Стороны, правительства других стран [всех уровней], коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, соответствующие организации и субъектов деятельности сообразно национальным приоритетам и обстоятельствам принять меры по поощрению и применению комплексных и синергетических подходов к биоразнообразию и другим взаимосвязанным элементам, включая изменение климата, в зависимости от их компетенции;

[3. *принимает к сведению* консультативное заключение № 31 Международного трибунала по морскому праву от 21 мая 2024 года об изменении климата и международном праве и консультативное заключение Международного суда от 23 июля 2025 года в отношении обязательств государств в связи с изменением климата;]

[4. *подчеркивает*, что реализация миссии, целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия возможна только при условии принятия срочных и эффективных мер по борьбе с изменением климата таким образом, чтобы они взаимно поддерживали цели Парижского соглашения²⁰ и следовали подходу, основанному на взаимосвязях, поскольку это имеет решающее значение для предотвращения дальнейшей утраты биоразнообразия и деградации экосистем;]

[5. [*принимает*][*принимает к сведению*] введение для лиц, ответственных за разработку политики, из дополнения к добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий²¹, содержащегося в приложении к настоящему решению;]

6. [*призывает*][*настоятельно призывает*] Стороны и правительства других стран всех уровней в ходе мероприятий по выполнению задач 8 и 11 Рамочной программы, а также задачи 2 и других соответствующих задач при полном и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, инвалидов, людей, находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия:

[(а) выявлять и использовать потенциал синергии между биоразнообразием и климатом в рамках своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и соответствующих национальных задач, в том числе уделяя приоритетное внимание сохранению и восстановлению экологической целостности и функций экосистем, [включая те, в которых участвуют дикие животные или которые подвергаются их воздействию,]обеспечивать синергию с другими национальными процессами планирования, включая определяемые на национальном уровне вклады, национальные планы по адаптации и добровольные целевые показатели по достижению нейтрального баланса деградации земель, а также содействовать положительному воздействию борьбы с изменением климата и предотвращать ее негативное воздействие

²⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.

²¹ Решение [14/5](#), приложение; дополнительную информацию см. также в [Технической серии КБР № 93](#).

на биоразнообразие, в том числе за счет признания прав коренных народов и местных общин и уважения их добровольного, предварительного и обоснованного согласия²² на всех этапах в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами, а также обеспечивать, чтобы разработке и осуществлению этих комплексных планов способствовали достаточные, предсказуемые и легкодоступные средства осуществления;]

[(b) уделять приоритетное внимание защите, сохранению, восстановлению, устойчивому регулированию и развитию наземных, пресноводных, морских и прибрежных, регулируемых и нерегулируемых экосистем, в том числе в отношении популяций диких животных, и экосистем с высокой экологической целостностью, которые способствуют хранению и связыванию углерода и адаптации, укреплению поглотителей и резервуаров – хранилищ углерода [и ограничению риска пересечения порогов толерантности];]

[(c) поощрять и поддерживать использование 71 варианта ответных мер, оцененных в докладе о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем, подготовленном Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам;]

7. *также призывает* Стороны, правительства других стран на всех уровнях и соответствующие организации в соответствии с национальными приоритетами, обстоятельствами и возможностями использовать добровольные руководящие указания и дополнение к ним, в том числе на основе эффективных социальных и экологических гарантий для избежания или сведения к минимуму социальных и экологических рисков, при разработке и внедрении решений, основанных на природных факторах²³, и/или экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, признавая сопутствующие выгоды для биоразнообразия и источников жизнеобеспечения;

8. *далее призывает* Стороны, правительства других стран и соответствующие организации, финансовые учреждения, многосторонние банки развития и частный сектор при принятии мер для выполнения задач 8 и 11 Рамочной программы, а также других соответствующих задач согласно национальным приоритетам, обстоятельствам и возможностям действовать в соответствии со статьей 20 Конвенции и согласно задаче 19 общими усилиями увеличивать объем инвестиций в сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия путем смягчения последствий изменения климата, адаптации к ним и снижения риска бедствий, с использованием потенциала решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов и их многочисленных выгод с экологическими и социальными гарантиями;

9. *предлагает* Коалиции министров финансов по действиям в области климата и ее институциональным партнерам продолжить интеграцию взаимосвязей биоразнообразия и изменения климата в свою программу работы, в том числе путем разработки инструментов и руководящих материалов в поддержку осуществления Рамочной программы;

10. *отмечает* актуальность работы, проведенной в рамках программы работы Объединенных Арабских Эмиратов-Белем по индикаторам для измерения прогресса в достижении целей, указанных в пунктах 9 и 10 решения 2/СМА.5 Конференции Сторон,

²² «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

²³ В соответствии с резолюцией 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

выступающей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения²⁴, с точки зрения механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁵;

11. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть возможность использования, в соответствующих случаях, индикаторов, применяемых в [Рамочной программе Объединенных Арабских Эмиратов по обеспечению глобальной устойчивости к изменению климата и] механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в качестве основы для мониторинга вклада биоразнообразия, экосистемных функций и услуг в адаптацию к изменению климата;

[12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов разработать инструменты для распространения информации среди Сторон, правительств других стран, наблюдателей, соответствующих организаций, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи об использовании добровольных руководящих указаний и дополнения к ним, которые могут включать, среди прочего, подготовку документа в рамках технической серии, включающего как добровольные руководящие указания [и дополнение к ним], примеры шаблонов отчетности о деятельности с использованием решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, параметры мониторинга для демонстрации многочисленных выгод или другие практические инструменты или наборы инструментов, и распространить их в надлежащем порядке с помощью механизма научно-технического сотрудничества и сети региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества, с тем чтобы способствовать как повышению потенциала, так и эффективному выполнению Сторонами научно-технических руководящих указаний;]

13. *предлагает* соответствующим органам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее Сторонам рассмотреть возможность использования добровольных руководящих указаний [и дополнения к ним] в целях учета Сторонами вопросов биоразнообразия, решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, а также социальных и экологических гарантий в мерах по смягчению и адаптации;

14. *призывает* региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества использовать добровольные руководящие указания [и дополнение к ним] при оказании поддержки Сторонам в выполнении задач 8 и 11 Рамочной программы;

[15. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и во избежание дублирования усилий в сотрудничестве с Совместной контактной группой Рио-де-Жанейрских конвенций и партнерами по Совместной программе Рио-де-Жанейрских конвенций по наращиванию потенциала, правообладателями, включая коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, соответствующих субъектов деятельности, другие многосторонние природоохранные соглашения, партнерства, инициативы и коалиции²⁶ и их соответствующих членов, продолжать работу по повышению согласованности мер политики, в соответствии с необходимостью, в

²⁴ Принято [на 21-й сессии Конференции Сторон][в рамках] Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение).

²⁵ Решение 15/5, приложение I.

²⁶ Включая в том числе такие организации, партнерства, инициативы и коалиции, как Партнерство по активизации осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, Партнерство по определяемым на национальном уровне вкладам, Глобальная сеть Национальных планов по адаптации, Партнерство по совершенствованию решений, основанных на природных факторах, для ускорения климатических преобразований, Сеть сторонников адаптации, основанной на экосистемах, и Партнерство по окружающей среде и снижению риска бедствий.

сотрудничестве с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенцией по борьбе с опустыниванием;]

16. *также поручает* Исполнительному секретарю сотрудничать с Исполнительными секретарями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием в проведении оценки работы и укреплении мандата Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций, повышении прозрачности и активизации взаимодействия между Группой и Сторонами путем привлечения представителей бюро научно-технических органов Рио-де-Жанейрских конвенций к участию в совещаниях Группы.

[Приложение

Дополнение к добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий: справочный документ для лиц, ответственных за разработку политики

I. Введение

1. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы являются частью эффективных и согласованных мер реагирования на взаимосвязанные кризисы, включая утрату биоразнообразия, изменение климата и риск бедствий²⁷. Они признаны мерами, которые могут быть приняты для решения социальных, экономических и экологических задач в рамках, в частности, Конвенции о биологическом разнообразии²⁸, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке²⁹, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³⁰, Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, Межправительственной группы экспертов по изменению климата, Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву³¹, сети «ООН-океаны», механизмов «ООН-энергетика» и «ООН – водные ресурсы», а также Группы экспертов Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. При должной разработке они могут способствовать укреплению устойчивости и восстановлению экологической целостности, одновременно внося вклад в достижение устойчивого развития.

2. Добровольные руководящие указания для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий были приняты на 14-м совещании Конференции Сторон в 2018 году³². Более подробная версия была опубликована в 2019 году в качестве технической серии КБР № 93. В них содержатся четкие рекомендации по эффективной интеграции экосистемных подходов в процессы адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий. Значительная часть этих рекомендаций, включая принципы и гарантии, может также применяться в контексте смягчения последствий изменения

²⁷ Решение [X/33](#) о биоразнообразии и изменении климата содержит руководящие указания для Сторон по внедрению экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним.

²⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁹ Там же., том 1954, № 33480.

³⁰ Там же., том 1771, № 30822.

³¹ Там же., том 1833, № 31363.

³² Решение [14/5](#), приложение.

климата и решения других социальных, экономических и экологических задач. С 2019 года произошли существенные изменения в области международной политики и научных знаний, в частности, в 2022 году была принята Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия³³. Настоящее дополнение призвано расширить добровольные руководящие указания и соответствующие решения³⁴ с учетом актуальных обстоятельств и с уделением особого внимания применению гарантий в отношении мер по смягчению последствий изменения климата в соответствии с задачей 8 Рамочной программы, которые не охватываются добровольными руководящими указаниями.

3. В своей резолюции 5/5 от 2 марта 2022 года Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде определила решения, основанные на природных факторах, как действия по охране, сохранению, восстановлению, устойчивому использованию и регулированию природных или измененных наземных, пресноводных, прибрежных и морских экосистем, которые направлены на эффективное и адаптивное решение социальных, экономических и экологических проблем, обеспечивая при этом благосостояние человека, экосистемные услуги и выгоды для биоразнообразия.

4. Экосистемные подходы к смягчению последствий изменения климата могут пониматься как действия по охране, сохранению, восстановлению или устойчивому использованию и регулированию природных или измененных экосистем в их функции хранения и связывания углерода в целях содействия смягчению последствий изменения климата посредством сокращения объемов выбросов парниковых газов и более активного поглощения углерода из атмосферы, а также обеспечения выгод для биоразнообразия. В решении [X/33](#) от 29 октября 2010 года Сторонам и другим субъектам деятельности предлагалось придерживаться конкретных руководящих указаний в отношении различных экосистем.

II. Основные тезисы

5. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы обеспечивают множество ощутимых выгод, которые непосредственно способствуют достижению глобальных целей и выполнению задач в области окружающей среды, климата и развития, включая задачи 8 (сведение к минимуму воздействия изменения климата на биоразнообразие и повышение устойчивости) и 11 (восстановление, поддержание и укрепление обеспечиваемого природой вклада на благо человека) Рамочной программы. Эффективное применение этих подходов может усиливать синергию между Рио-де-Жанейрскими конвенциями, а также другими экологическими и социальными приоритетами, включая многосторонние природоохранные соглашения, связанные с биоразнообразием, и цели в области устойчивого развития.

6. Интеграция решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в политику, стратегии и бюджеты в области борьбы с изменением климата, где это целесообразно, может внести вклад в повышение согласованности политики. Амбициозные, основанные на правах человека, учитывающие гендерные аспекты и долгосрочные стратегии могут способствовать обеспечению сохранения центральной роли здоровых и целостных экосистем в повышении устойчивости, переходе к низкоуглеродной модели экономики и обеспечении справедливого перехода, одновременно поощряя укрепление равноправия.

7. Соответствующие задачам социальные и экологические гарантии, включая механизмы их применения и мониторинга, будут способствовать получению

³³ Решение [15/4](#), приложение.

³⁴ Решения [XII/20](#), [14/5](#), [15/4](#) и [16/22](#).

множественных выгод для биоразнообразия, экосистемных услуг, устойчивости и благосостояния человека, предлагаемых решениями, основанными на природных факторах, и/или экосистемными подходами, при одновременном предотвращении или сведении к минимуму социальных и экологических рисков. Гарантии в отношении мер по смягчению последствий изменения климата должны соответствовать решениям, принятым Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и Парижскому соглашению³⁵.

8. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы наиболее эффективны тогда, когда они обеспечивают достижение нескольких целей одновременно, а также общегосударственный подход с участием всего общества, включая широкое и устойчивое участие и поддержку со стороны коренных народов и местных общин, научных кругов и заинтересованных сторон. Соответствующее планирование, разработка, осуществление, управление и мониторинг будут способствовать успешной реализации и обеспечению выгод как для биоразнообразия, так и для климата. Это особенно эффективно в тех случаях, когда множественные выгоды и услуги, обеспечиваемые в различные временные периоды и для разных субъектов деятельности или секторов, должным образом идентифицированы и количественно оценены. Также важно, чтобы выгоды для биоразнообразия учитывали естественную целостность и функционирование экосистем. Кроме того, они должны основываться на фактологически обоснованных решениях, включая научные данные, и учитывать разнообразие систем взглядов и знаний. Инклюзивные разработка и управление с учетом прав человека строятся на таких ключевых принципах, как добровольное, предварительное и обоснованное согласие³⁶, гендерное равенство и уважение традиционных знаний, культур и практик. Адаптивные системы мониторинга будут способствовать обеспечению сопричастности, транспарентности и долгосрочного воздействия.

9. Добровольные руководящие указания для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий и настоящее дополнение целесообразно дополнить наборами инструментов, адаптированными к региональным и культурным особенностям и ориентированными на конкретные экосистемы или сектора. Удобные в применении и практические наборы инструментов могут содержать рекомендации по таким вопросам, как гарантии, стандарты разработки, оценка сопутствующих выгод и институциональная готовность.

III. Принципы и гарантии

10. Добровольные руководящие указания основываются на 10 принципах и 9 гарантиях. Принципы служат стандартами высокого уровня, направляющими процессы планирования и осуществления. Они сформулированы как действия, способствующие: (а) устойчивости и развитию адаптационного потенциала, (b) инклюзивности и справедливости, (с) достижению результатов в различных масштабах и (d) эффективности и результативности мер. Гарантии направлены на предотвращение причинения вреда людям и природе, содействие прозрачности и поощрение многочисленных выгод. Существующие принципы и гарантии, разработанные главным образом для адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий на основе экосистемных подходов, также широко применимы к решениям, основанным на природных факторах, и/или экосистемным подходам, которые могут обеспечить сопутствующие выгоды по смягчению последствий изменения климата.

³⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.

³⁶ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

11. Настоящее дополнение содержит обновленные руководящие указания по социальным и экологическим гарантиям, адаптированным к задачам. Оно включает ряд дополнительных принципов и гарантий для обеспечения выгод для биоразнообразия в результате применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата, в частности для обеспечения выгод для биоразнообразия и усиления гарантий для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи.

12. В совокупности эти принципы и гарантии составляют неотъемлемую часть инклюзивных, основанных на широком участии подходов к разработке и осуществлению, описанных в настоящем тексте. Эти существующие принципы и гарантии в области биоразнообразия³⁷ применяются ко всем этапам разработки проекта.

13. Принципы и гарантии, изложенные в настоящем разделе, обеспечивают создающий благоприятные условия и гибкий подход к реализации решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов. При этом признается, что страны могут пожелать адаптировать эти стандарты в соответствии с их уровнем развития, приоритетами и обстоятельствами. Ничто в настоящих руководящих указаниях не должно толковаться как изменяющее права и обязательства Сторон в рамках Конвенции или любого другого международного соглашения.

1. Дополнительные принципы и гарантии для обеспечения выгод для биоразнообразия в результате мер по смягчению последствий изменения климата

14. Когда смягчение последствий изменения климата является основной задачей, необходимы дополнительные принципы и гарантии, чтобы предпринимаемые усилия служили достижению целей как в области адаптации, так и в области охраны природы и не допускали противоречий. В тех случаях, когда страны следуют этим добровольным принципам и гарантиям, им следует обеспечивать их согласованность со своими обязательствами в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижского соглашения, включая договоренности, касающиеся осуществления его статьи 6. Принимая к сведению, что правила международного углеродного рынка устанавливаются в соответствии со статьей 6 Парижского соглашения, настоящие дополнительные принципы сосредоточены на множественных выгодах с акцентом на биоразнообразие и экологическую целостность. Дополнительные принципы и гарантии для смягчения последствий изменения климата, имеющие отношение как к климатическим, так и к природоохранным целям, посвящены множественным выгодам, срочности, иерархии действий по смягчению последствий, взаимодополняемости, устойчивости результатов и проблеме утечки. В приведенной ниже таблице содержатся описания каждого из этих принципов, а также потенциальные гарантии.

2. Усиление гарантий для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи

15. На основе принципов и гарантий, изложенных в добровольных руководящих указаниях, и в соответствии с разделом С Рамочной программы, следующие направления заслуживают дополнительного внимания:

(а) *уважение различных систем ценностей.* Природа олицетворяет различные концепции для разных людей, включая биоразнообразие, экосистемы, Мать-Землю и

³⁷ Т.е. применение оценки воздействия на окружающую среду на самом раннем этапе разработки проекта и надежных систем мониторинга и оценки; предотвращение перемещения рисков и воздействия; предотвращение деградации естественных мест обитания, утраты биоразнообразия, интродукции инвазивных видов и создания или усугубления уязвимости к будущим стихийным бедствиям; поддержка и улучшение состояния биоразнообразия, экосистемных функций и услуг; и ориентация на устойчивое использование ресурсов без усиления факторов изменения климата и рисков бедствий.

системы жизни. Обеспечиваемый природой вклад на благо человека также охватывает различные концепции, такие как экосистемные блага и услуги и дары природы. Рамочная программа в области биоразнообразия признает и учитывает различные системы ценностей и концепции, которые воплощает природа, включая биоразнообразие, экосистемы, Мать-Землю и системы жизни. За природой как таковой признаются внутренняя ценность и права, в том числе в рамках правовых систем, в частности, в странах, признающих мировоззрение, в центре которого находится Мать-Земля^{38,39}. Это понимание отражает видение, характерное для коренных народов, которые рассматривают человека как часть природы и не ставят его выше других элементов экосистемы. Хотя существующие гарантии, рамочные принципы и стандарты часто учитывают права и традиционные знания коренных народов и местных общин, они не затрагивают непосредственно все системы ценностей, такие как мировоззрение, в центре которого находится Мать-Земля. Этот аспект можно было бы дополнительно развить, по мере необходимости, в различных национальных контекстах и с учетом прав человека, а также в соответствии с различными национальными правовыми системами и международными обязательствами и принципами международного права;

(b) *соблюдение прав человека*. Подходы, основанные на правах человека, во многом обуславливают легитимность, надежность и эффективность решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов. Этот принцип уже закреплен в существующих гарантиях, но рекомендуется его дальнейшее укрепление в соответствии с Рамочной программой. Обеспечение права коренных народов участвовать в структурах управления и принятии решений, касающихся решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, которые их затрагивают, имеет важное значение. Обеспечение прозрачности, укрепление доверия и поддержка гибкого и инклюзивного осуществления также имеют решающее значение для успешного применения таких решений в более широком масштабе. Для преодоления опасений, связанных с признанием многочисленных ценностей природы и распределением выгод и бремени, права коренных народов и местных общин должны всесторонне учитываться при разработке, осуществлении и управлении проектами. Это предполагает получение добровольного, предварительного и обоснованного согласия, учет прав на основе обычая, защиту культуры, участие в принятии решений и в осуществлении, прозрачную коммуникацию и совместное использование выгод на справедливой основе. При подготовке решений, которые могут затронуть существующих правообладателей, необходимо учитывать рекомендации, изложенные в настоящем дополнении. Кроме того, поощрение гендерного равенства и соблюдение прав женщин имеют фундаментальное значение для эффективного и справедливого применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов.

IV. Общие соображения

16. Приведенные ниже соображения дополняют положения добровольных руководящих указаний в отношении поэтапного подхода к разработке и осуществлению.

³⁸ Cristina Espinosa, "The advocacy of the previously inconceivable: a discourse analysis of the Universal Declaration of the Rights of Mother Earth at Rio+20", *The Journal of Environment and Development*, vol. 23, No. 4 (December 2014).

³⁹ Haydn Washington and others, "Why ecocentrism is the key pathway to sustainability", *The Ecological Citizen*, vol. 1, No. 1 (2017).

1. Расширение масштабов

17. Передовой опыт по расширению масштабов применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата, адаптации к ним и уменьшению опасности бедствий включает^{40,41}:

(a) определение расходов и выгод (социальных, экологических и экономических) различных подходов в различных контекстах, включая различные временные масштабы или различных субъектов;

(b) изучение факторов, способствующих успеху, и препятствий для расширения масштабов посредством систематического мониторинга, оценки и отчетности об эффективности и результативности;

(c) применение комплексных подходов к расширению масштабов, согласующих меры в области политики, стимулирования, финансирования и социальных и экологических гарантий, включая региональное планирование;

(d) применение соответствующих целевому назначению гарантий, стандартов и руководящих указаний;

(e) поддержка эффективных инициатив, осуществляемых на местном уровне, расширение масштабов и координирование существующих местных инициатив с гарантиями, адаптированными к рискам и конкретным условиям, при применении осмотрительного подхода;

(f) фактологически обоснованное принятие решений и признание науки в качестве движущей силы решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов;

(g) интеграция традиционных знаний и усилий коренных народов и местных общин.

(a) признание и уважение традиционных знаний и усилий коренных народов и местных общин

18. Признание и уважение традиционных знаний, нововведений и практики, а также важной роли усилий коренных народов и местных общин может иметь решающее значение для успешной разработки, осуществления и расширения масштабов применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов. В числе основных мер можно отметить:

(a) полноценное, справедливое, инклюзивное, эффективное и учитывающее гендерные аспекты представительство и участие коренных народов и местных общин, женщин и молодежи на этапе разработки и в ходе осуществления проекта, обеспечение совместного определения мер, которые необходимо принять, и формирование чувства сопричастности на местном уровне. Этому может способствовать разработка или изменение политической и нормативной базы, чтобы обеспечить полноценное и эффективное участие коренных народов и местных общин, а также содействие их усилиям по борьбе с изменением климата и утратой биоразнообразия. В основе данного соображения лежит принцип 4 добровольных руководящих указаний;

(b) решение проблем, связанных с правами на землю и доступом к природным ресурсам, и признание роли коренных народов и местных общин в управлении биоразнообразием и экосистемными услугами. Многие коренные народы и местные

⁴⁰ United Nations Environment Programme, *Nature-based Solutions: Opportunities and Challenges for Scaling Up* (Nairobi, 2022).

⁴¹ European Environment Agency, *Scaling Nature-based Solutions for Climate Resilience and Nature Restoration* (Publications Office of the European Union, 2023).

общины находятся в условиях неопределенного статуса и непризнанного права владения, несмотря на наличие прав владения землей или пользования морскими районами на основе обычая, что подрывает их способность осуществлять мероприятия по сохранению биоразнообразия, борьбе с изменением климата и повышению устойчивости в пределах их традиционных территорий. Если этот вопрос останется нерешенным, вмешательство извне может усугубить риск утраты прав на землю⁴² или создать неопределенность в отношении прав собственности на землю. Данное соображение основано на гарантии 9 добровольных руководящих указаний;

(с) интеграция различных систем науки и знаний на основе передовой практики существующих форумов, таких как Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам. Многие традиционные знания передаются устно и имеют контекстный характер. В этой связи при их интеграции наряду с научными данными следует соблюдать должную осмотрительность и принимать во внимание вопрос суверенитета данных⁴³. Политика суверенитета данных может обеспечить основу, которую Сторонам следует применять для этического использования данных в интересах коллективного благополучия коренных народов и предотвращения незаконного использования традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами⁴⁴.

(b) учет решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов

19. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы могут полностью реализовать свой преобразующий потенциал только в том случае, если они будут интегрированы в соответствующие системы управления и нормативную базу и поддерживаться инклюзивными механизмами планирования, мониторинга и обеспечения прозрачности. В ходе осуществления Рамочной программы правительства на всех уровнях в зависимости от обстоятельств могут обеспечить интеграцию этих подходов посредством согласованного планирования использования земельных и морских ресурсов, согласования бюджетов в области климата и биоразнообразия и стратегий пространственного планирования. Многие правительства разработали программы и рамочные механизмы для внедрения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов с выгодами для смягчения последствий изменения климата, например, путем сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах (СВОД+), из чего можно извлечь уроки. Правительства могут и все чаще интегрируют эти подходы в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, добровольные целевые показатели по достижению нейтрального баланса деградации земель, национальные планы по адаптации и определяемые на национальном уровне вклады, что также способствует развитию сотрудничества и комплексных подходов к политике и планированию в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами. Активизация сотрудничества между профильными министерствами позволит использовать синергию, обеспечить согласованность различных программ или рамочных механизмов и избежать дублирования усилий.

(с) повышение осведомленности и создание потенциала

20. Информирование широкой общественности о многочисленных преимуществах решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов имеет решающее значение для их внедрения и устойчивости. Оно также является

⁴² Laura Notess and others, *The Scramble for Land Rights: Reducing Inequity between Communities and Companies* (Washington, D.C., World Resources Institute, 2018).

⁴³ См. www.gida-global.org/care.

⁴⁴ Stephanie Russo Carroll, Tahu Kukutai and Maggie Walter, "Indigenous data sovereignty" in *The Indigenous World 2021*, 35th edition, Dwayne Mamo and others, eds., (International Work Group for Indigenous Affairs, 2021).

необходимым условием для привлечения новых источников финансирования. Понимание потребностей различных групп заинтересованных сторон с точки зрения информации и коммуникации позволит обеспечить эффективное распространение информации, формирование общей базы знаний, повышение осведомленности и укрепление потенциала в соответствии с долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала⁴⁵. Многие организации, партнерства, инициативы и коалиции ведут работу по повышению осведомленности и созданию потенциала, а также предоставляют платформы для обмена знаниями⁴⁶.

2. Поэтапный подход к разработке и осуществлению

21. Добровольные руководящие указания обеспечивают поэтапный подход, направленный на достижение целей адаптации и уменьшения опасности бедствий. Ниже представлены дополнительные соображения для каждого этапа, включая инициативы в области смягчения последствий изменения климата.

Этап А: понимание социально-экологической системы

22. При определении задач, которые необходимо решить, и постановке целей для новой инициативы необходимо изучить ряд вопросов, как указано ниже:

(а) определить историю целевой социально-экологической системы, факторы, влияющие на изменение экосистемы, и объемы выбросов парниковых газов в результате утраты или деградации экосистемы. Кроме того, необходимо учитывать влияние будущих климатических сценариев на скорость изменения экосистемы и последующие эмиссии парниковых газов. Результаты такой оценки будут использованы для расчета сокращений и поглощений выбросов в результате возможных мероприятий, которые будут осуществляться на этапе D;

(b) в социальном контексте необходимо учитывать зависимость местных рабочих мест, отраслей, средств жизнеобеспечения и культуры от природных и управляемых экосистем, последствия разрушения экосистем, препятствия для восстановления экосистем и ожидания местного населения;

(c) необходимо определить порядок и субъектов совместного использования выгод, в том числе при любом применении внутренних или международных рыночных или нерыночных подходов. Кроме того, в соответствующих случаях необходимо признавать и соблюдать права на углеродные квоты, права владения землей и пользования морскими районами, а также отношение местного населения к оплате экосистемных услуг.

Этап В: оценка уязвимостей и рисков

23. Этап В сосредоточен на уязвимости природы и людей перед лицом изменения климата и их подверженности риску опасных явлений. Крайне важно на раннем этапе привлекать носителей традиционных знаний и учитывать их знания при оценке уязвимости к изменению климата и соответствующих рисков при полном соблюдении суверенитета знаний и данных.

⁴⁵ Решение 15/8, приложение I.

⁴⁶ Такие инициативы, как Партнерство по активизации осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, Партнерство по определяемым на национальном уровне вкладам, Глобальная сеть национальных планов по адаптации, Партнерство в поддержку решений, основанных на природных факторах, для ускоренной климатической трансформации, сеть «Друзья адаптации на основе экосистемных подходов» и Партнерство по окружающей среде и снижению риска бедствий, а также их соответствующие члены вносят вклад в создание потенциала, в частности развивающихся стран, и помогают повысить осведомленность и понимание воздействия изменения климата на биоразнообразие, в том числе путем обмена опытом, накопленным в ходе применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов.

24. Социальные и экологические гарантии являются важными инструментами для понимания и снижения степени рисков. Экологические гарантии включают в себя устранение негативного воздействия мер по смягчению последствий изменения климата на биоразнообразие, в том числе на целостность экосистем, а также риска утраты достигнутых результатов в области сокращения и поглощения выбросов, которые могут быть сведены на нет в связи с экстремальными явлениями или воздействием изменения климата, проявляющимся в долгосрочной перспективе.

Этап С: определение вариантов решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов

25. В целях воплощения положений Рамочной программы этап С должен обеспечивать применение эффективных, справедливых и масштабируемых решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов. Следует определить потенциальные препятствия для обеспечения эффективности каждого рассматриваемого варианта, а также многочисленные выгоды и более широкие последствия, связанные с каждым из этих вариантов. Основные действия по определению вариантов смягчения последствий изменения климата могут включать: (a) определение широкого спектра вариантов на основе этапа А; (b) изучение конкретных вариантов, выбранных в аналогичных географических районах (например, посредством тематических исследований); (c) сотрудничество с соответствующей многосторонней группой заинтересованных сторон для определения предпочтительных вариантов; и (d) определение элементов, рассматриваемых в докладе о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей») Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, включая положительное и отрицательное взаимное влияние, компромиссы и преимущества подхода, учитывающего все элементы для достижения устойчивых результатов.

Этап D: определение приоритетов, оценка и выбор вариантов

26. При определении приоритетов и оценке вариантов действий, направленных на смягчение последствий изменения климата (основное действие (a) добровольных руководящих указаний), следует учитывать некоторые дополнительные критерии. Эти критерии могут включать: положение в иерархии мер по смягчению последствий, потенциал смягчения последствий, устойчивость к изменению климата и возможности осуществления в долгосрочной перспективе^{47, 48}. Для многих вариантов могут быть использованы относительно простые методы для получения предварительной оценки потенциала смягчения. Тем не менее страны должны стремиться к тому, чтобы с течением времени их отчетность стала более прозрачной, в том числе за счет более широкого использования данных и методов более высокого уровня. Межправительственная группа экспертов по изменению климата различает три уровня данных и методов: первый уровень (глобальные значения по умолчанию), второй уровень (данные по конкретной стране) и третий уровень (более детализированные модели и более локальные данные). Современное понимание устойчивости экосистем к изменению климата (этап В) учитывается при оценке способности каждого варианта обеспечивать долгосрочные выгоды для смягчения последствий изменения климата. Возможности осуществления будут зависеть от имеющихся навыков и знаний, условий для повышения квалификации, а также доступа к финансовым и иным ресурсам, необходимым для обеспечения реализации на протяжении времени.

⁴⁷ Sara M. Leavitt and others, *Natural Climate Solutions Handbook: A Technical Guide for Assessing Nature-Based Mitigation Opportunities in Countries*, 2nd ed. (Arlington, The Nature Conservancy, 2021).

⁴⁸ United Nations Environment Programme, *Nature-based Solutions for Climate Change Mitigation* (Nairobi and Gland, 2021).

Этап Е: разработка, осуществление и расширение масштабов проекта

27. Наряду с основными действиями, предусмотренными в добровольных руководящих указаниях, решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы будут более результативными в случае признания и интеграции разнообразных систем знаний. Наиболее целесообразным представляется интеграция традиционных знаний в процессы разработки и осуществления⁴⁹. В тех случаях, когда предусматриваются сопутствующие выгоды в области смягчения последствий изменения климата, на этапах разработки и осуществления необходимо уделять внимание гарантиям, связанным с углеродом, приведенным в таблице ниже.

28. Одним из очевидных путей расширения масштабов является включение решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в определяемые на национальном уровне вклады, национальные планы по адаптации, добровольные целевые показатели по достижению нейтрального баланса деградации земель и другие национальные планы. Первым шагом является количественная оценка потенциальных выгод, включая выгоды в плане сохранения биоразнообразия, обеспечения экологической целостности, а также смягчения последствий изменения климата, адаптации и уменьшения опасности бедствий, которая, как правило, осуществляется посредством пространственного анализа и планирования. Расширение масштабов также представляет собой уникальную возможность для поощрения инвестиций частного сектора и многосторонних инвестиций в процесс осуществления, а также стимулирует развитие технологий, связанных с адаптацией, охраной природы, устойчивым использованием и снижением рисков.

Этап F: комплексные и прозрачные механизмы мониторинга и оценки

29. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы направлены на получение многочисленных выгод, способствующих решению ряда социально-экономических и экологических задач. В этой связи механизмы мониторинга и оценки должны охватывать весь комплекс мероприятий, включая все предполагаемые выгоды, а также отслеживать любые негативные последствия. Количественная оценка сокращения выбросов должна осуществляться в соответствии с методиками, предусмотренными Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижским соглашением, а также в соответствии с СВРОДЛ+, расширенными рамками для обеспечения транспарентности и требованиями механизмов, имеющих отношение к статье 6 Парижского соглашения, в зависимости от обстоятельств. Существует множество углеродных стандартов и протоколов, однако они не охватывают все виды решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов⁵⁰. Ожидается, что правительства, которые принимают меры по СВРОДЛ+, разработают системы информации о гарантиях в целях предоставления прозрачной и согласованной информации о том, каким образом учитываются и соблюдаются гарантии.

⁴⁹ Nathalie Seddon and others, "Understanding the value and limits of nature-based solutions to climate change and other global challenges", *Philosophical Transactions Royal Society B*, vol. 375, No. 1794 (March 2020).

⁵⁰ World Business Council for Sustainable Development, "Carbon standards for natural climate solutions (NCS) credits", associated technical paper for the report *Nature-based Solutions in strategies for Net Zero, Nature Positive and addressing Inequality* (November 2022).

Дополнительные принципы и гарантии, ориентированные на использование решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, обеспечивающих сопутствующие выгоды в области смягчения последствий изменения климата

<i>Аспект</i>	<i>Принцип</i>	<i>Возможная гарантия</i>
Множественные выгоды	Отдавать приоритет подходам, которые направлены на решение нескольких социально-экономических и экологических задач, в стремлении к обеспечению выгод для биоразнообразия, экосистемных услуг, устойчивости и благосостояния человека без ущерба качеству окружающей среды экосистем, в которых они реализуются (см. также принцип 10 добровольных руководящих указаний). Отдавать приоритет защите, восстановлению экосистем и видов, имеющих важное значение для полного углеродного цикла и содействующих адаптации к изменению климата, и управлению ими, уделяя при этом особое внимание сохранению биоразнообразия с упором на уязвимые и чувствительные к изменению климата виды и экосистемы. Обеспечивать сбалансированное сочетание подходов в различных общинах и экосистемах.	Планирование для получения множественных выгод Необходимо разрабатывать решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы, обеспечивающие выгоды в области смягчения последствий изменения климата, с учетом их потенциала обеспечивать множественные выгоды. Это может включать: (а) оценку выгод, рисков и компромиссов выбранных действий в контексте нескольких социально-экономических и экологических задач с учетом уязвимости экосистем; (b) проведение пространственной приоритизации с учетом анализа социальных и экологических рисков и выгод предлагаемых действий; (с) на более обширных территориях – стремление к обеспечению баланса между действиями, приоритетно направленными на различные выгоды, общины и экосистемы, чтобы усилия не были сосредоточены исключительно на высокоуглеродных экосистемах; (d) информирование заинтересованных сторон о компромиссах между различными выгодами и признанными рисками при сравнении предлагаемых действий в рамках процессов принятия решений с участием заинтересованных сторон.
Срочность	Учитывать чрезвычайный характер критической ситуации в области сохранения биоразнообразия и борьбы с изменением климата, а также длительное пребывание парниковых газов в атмосфере. Действия, которые способствуют сокращению объема выбросов или усиливают поглощение в краткосрочной перспективе, представляют большую ценность, чем те, результаты которых проявятся в более отдаленной перспективе. Следует избегать ошибки, когда приоритет отдается скорости, а не устойчивости (см. «устойчивость результатов и долгосрочные последствия» ниже).	Прогнозирование результатов в области сокращения выбросов углерода и сохранения биоразнообразия во времени При выборе решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, обеспечивающих выгоды в области смягчения последствий изменения климата, необходимо опираться на оценку ожидаемых результатов, если такая информация имеется. Следует учитывать и оценивать выгоды для биоразнообразия. Следует учитывать стоимость сокращения выбросов на тонну эквивалента диоксида углерода. Наряду с факторами устойчивости это может, например, помочь странам определить типы мероприятий по восстановлению, наиболее подходящих для конкретного района.

<i>Аспект</i>	<i>Принцип</i>	<i>Возможная гарантия</i>
Иерархия действий по смягчению последствий	В первую очередь необходимо решить проблему продолжающейся утраты запасов углерода в естественных местах обитания, а затем предпринять действия по восстановлению ущерба, нанесенного в прошлом. Этот принцип тесно связан с принципом срочности и принципом множественных выгод, обозначенными выше. Выбросы в результате разрушения природной экосистемы происходят практически мгновенно, в то время как поглощение углерода при полном восстановлении эквивалентной территории той же экосистемы обычно занимает многие годы.	Соблюдение иерархии действий по смягчению последствий Иерархия действий по смягчению последствий должна учитываться в решениях, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходах, обеспечивающих выгоды в области смягчения последствий изменения климата. В случаях, когда необходимо выбрать между сокращением негативных последствий для биоразнообразия и выбросов за счет предотвращения утраты или деградации природных экосистем (например, обезлесение) и поглощением выбросов за счет восстановления природных экосистем, и каждый вариант обеспечивает аналогичные выгоды в области смягчения последствий изменения климата, следует соблюдать иерархию действий по смягчению последствий в целях недопущения дальнейшего негативного воздействия до начала восстановления деградированных экосистем.
Взаимодополняемость	Учитывать только те выгоды в плане сохранения биоразнообразия и обеспечения целостности экосистем или объемы сокращения или поглощения выбросов углерода, которые не имели бы места без осуществления данной деятельности (т. е. новые климатические выгоды, полученные в результате конкретной деятельности).	Обеспечение взаимодополняемости При разработке решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, обеспечивающих смягчение последствий изменения климата, необходимо руководствоваться четкой оценкой потенциала взаимодополняемости в соответствии с принятыми углеродными стандартами, в том числе теми, которые были согласованы в рамках Парижского соглашения. Следует предотвращать чистое сокращение запасов углерода во всех природных углеродных пулах (надземных и подземных в случае наземных экосистем).
Устойчивость результатов и долгосрочные последствия	Уделять приоритетное внимание мероприятиям, в рамках которых сокращение или поглощение выбросов и выгоды для биоразнообразия, вероятно, будут носить долгосрочный характер, с учетом социальных и экологических факторов.	Обеспечение устойчивости результатов Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы, обеспечивающие смягчение последствий изменения климата, должны приносить долгосрочные результаты. Они должны способствовать защите, сохранению и восстановлению биоразнообразия и экологической целостности (состояния, состава, структуры и функций экосистем). Действия должны предполагать снижение риска утраты достигнутых результатов (см. Канкунская гарантия f)⁵¹, что как правило означает устранение основных факторов

⁵¹ Решение 1/CP.16, приложение I, подпункт 2(f) Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

<i>Аспект</i>	<i>Принцип</i>	<i>Возможная гарантия</i>
		деградации экосистем и препятствий для их восстановления или устойчивого управления. Действия должны быть направлены на обеспечение устойчивости к изменению климата и жизнестойкости экосистем, причем при посадке и восстановлении растений предпочтение следует отдавать местным, устойчивым к изменению климата видам. Системы мониторинга должны быть способны отслеживать утрату достигнутых результатов, а системы учета или углеродных кредитов должны включать резервные механизмы для покрытия остаточного риска.
Утечка	Следует избегать перемещения («утечки») выбросов в другое место и негативного воздействия на биоразнообразие в нем. Утечка может происходить на местном, национальном и международном уровне.	Предотвращение утечки Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы, обеспечивающие смягчение последствий изменения климата, должны разрабатываться таким образом, чтобы обеспечивать предотвращение утечки. При использовании международных углеродных рынков разработчики должны следовать действующим и будущим руководящим указаниям, разработанным в соответствии с Парижским соглашением. В числе возможных решений можно отметить: (a) проведение мероприятий по смягчению последствий в хорошо управляемых ландшафтах и в рамках комплексного пространственного планирования (см. задача 1 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия); (b) сотрудничество с заинтересованными сторонами, зависимыми от изменения характера землепользования, в целях поиска альтернативных источников жизнеобеспечения и экономических моделей, не приводящих к утечке или эффекту рикошета; (c) ведение учета в области биоразнообразия и углеродного учета на юрисдикционном уровне или в рамках вложенных схем для учета утечек на местном и национальном уровнях в совокупных результатах; (d) оценку остаточного риска утечки на местном, национальном и международном уровнях; (e) вычитание предполагаемой остаточной утечки из результатов учета в области

<i>Аспект</i>	<i>Принцип</i>	<i>Возможная гарантия</i>
		биоразнообразия и углеродного учета или углеродных кредитов.
Справедливость, гендерное равенство и права человека	Следует применять правозащитный подход, в том числе соблюдать и защищать права и роль коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, которые являются ключевыми участниками как в деле охраны и восстановления биоразнообразия, так и в реализации мер по борьбе с изменением климата. Необходимо учитывать их традиционные знания, приоритеты и потребности, с тем чтобы действия в области сохранения биоразнообразия и борьбы с изменением климата были справедливыми, инклюзивными, эффективными и основанными на правах человека.	Основанные на правах человека и учитывающие гендерные аспекты подходы к действиям по смягчению последствий изменения климата должны разрабатываться и осуществляться при полноценном, эффективном, инклюзивном, и учитывающем гендерные аспекты участия и представительстве коренных народов и местных общин, женщин и молодежи. Следует избегать действий, которые представляют риск или предполагают потенциальный риск лишения собственности, подрыв прав, необеспечение добровольного, предварительного и обоснованного согласия или совместного использования выгод, среди прочего.

]

27/4. Стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, принимая к сведению проделанную на сегодняшний день работу,

1. *порукает* Исполнительному секретарю в соответствии с поручением Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁵², изложенным в пункте 9 решения [15/4](#) от 19 декабря 2022 года и в пункте 4 (е) решения [16/12](#) от 1 ноября 2024 года, предложить системный подход, сроки и график проведения обзора и возможного обновления программ работы в рамках Конвенции, обеспечив их увязку с Рамочной программой, определение факторов эффективности и повышение согласованности при их реализации, с использованием последовательной методологии оценки для рассмотрения бюро Конференции Сторон с целью обсуждения этого вопроса на седьмом совещании Вспомогательного органа по осуществлению в контексте многолетней программы работы;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла следующее решение:

[

Конференция Сторон,

признавая вклад существующих тематических программ работы с момента их утверждения в работу, проводимую в рамках Конвенции о биологическом разнообразии⁵³ и протоколов к ней, ее органов и секретариата, а также в ее осуществление,

ссылаясь на свое решение [15/4](#) от 19 декабря 2022 года, в котором она постановила, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия⁵⁴ должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции и протоколов к ней, ее органов и секретариата в период 2022-2030 годов, и что в этой связи Рамочная программа должна использоваться для более эффективного согласования и регулирования работы различных органов Конвенции и протоколов к ней, ее секретариата и ее бюджета в соответствии с целями и задачами Рамочной программы, а также поручила Исполнительному секретарю провести стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы в целях содействия ее осуществлению,

1. *принимает к сведению* стратегический обзор и анализ всех областей работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, а именно: официально утвержденных в рамках Конвенции тематических программ работы, а также программ по сквозным вопросам и другим областям работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы, содержащихся в документах [CBD/SBSTTA/27/5/Add.1](#) и [CBD/SBSTTA/27/INF/6](#);

[2. *выражает признательность* за методологию оценки программ работы в рамках Конвенции, приведенную в приложении к настоящему решению, которая была подготовлена Исполнительным секретарем, и отмечает ее потенциал для использования в будущем при обзоре работы, осуществляемой в рамках Конвенции;]

3. *признает*, что некоторые программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы] в рамках Конвенции были обновлены после ее 15-го

⁵² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, №. 30619.

⁵³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁵⁴ Решение [15/4](#), приложение.

совещания и что в отдельных областях были разработаны необходимые руководящие указания для содействия осуществлению Рамочной программы;

4. *постановляет*, что следующие программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы] должны осуществляться в близком к нынешнему виде и регулярно обновляться с учетом последних решений Конференции Сторон и работы, проводимой Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям[и касающейся сельскохозяйственного биоразнообразия; коммуникации, образования и повышения осведомленности общественности; гендерных вопросов и биоразнообразия; здоровья и биоразнообразия; биоразнообразия лесов; мониторинга, отчетности и обзора; инвазивных чужеродных видов; биоразнообразия островов; морского и прибрежного биоразнообразия; синтетической биологии; ответственности и возмещения ущерба; Глобальной таксономической инициативы; охраняемых районов; биоразнообразия внутренних вод; и биоразнообразия горных районов];

5. *признает*, что следующие программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы] было бы целесообразно обновить с целью лучшего согласования с Рамочной программой в соответствии с графиком и подходом, содержащимися в приложении к настоящему решению: [сельскохозяйственное биоразнообразие, Глобальная таксономическая инициатива, восстановление экосистем, биоразнообразие внутренних вод и биоразнообразие горных районов];

6. *признает также*, что было бы целесообразно интегрировать следующие программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы]: [мобилизация участия деловых кругов; создание потенциала; изменение климата и биоразнообразие; цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов; экономика, торговля и меры стимулирования; восстановление экосистем; механизм финансирования; Глобальная стратегия сохранения растений; учет проблематики биоразнообразия; мобилизация ресурсов; устойчивое использование биоразнообразия; устойчивое управление дикой природой; научно-техническое сотрудничество; передача технологии; и туризм и биоразнообразие];

7. *постановляет*, что следующие программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы] следует осуществлять под руководством организаций-партнеров и Сторон, отмечая, что все достигнутые в этих направлениях результаты следует и далее указывать на сайте Конвенции и через механизм посредничества в качестве источников информации: [биоразнообразие и культурное разнообразие; биоразнообразие для целей развития; биоразнообразие засушливых и субгумидных земель; экосистемный подход; и оценка воздействия];

8. *порукает* Исполнительному секретарю провести анализ последствий и потенциальных выгод интеграции программ работы [и] [других областей работы][сквозных вопросов], перечисленных в пункте 6 выше, и представить его результаты на рассмотрение соответствующему вспомогательному органу или органам на совещании, предшествующем ее 18-му совещанию.

Приложение*

Методология оценки программ работы в рамках Конвенции

- График обновления программ работы [и] [других областей работы][сквозных вопросов], указанных в пункте 5 настоящего решения.

* Приложение будет дополнено на 17-м совещании Конференции Сторон.

- Подход, используемый для обновления программ работы [и] [других областей работы][сквозных вопросов], указанных в пункте 5 настоящего решения.

]

27/5. Стратегический обзор и обновление расширенной программы работы по биоразнообразию лесов в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы на своем 17-м совещании Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

[Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [IX/5](#) от 30 мая 2008 года, [XIII/7](#) от 17 декабря 2016 года и [16/35](#) от 27 февраля 2025 года,

признавая, что сохранение и восстановление лесов и устойчивое лесопользование имеют важное значение для выполнения многих задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵⁵,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с продолжающейся утратой и деградацией лесов, особенно первичных лесов и охраняемых лесных районов, и в то же время отмечая усилия, предпринимаемые в последнее время многими странами для сокращения масштабов обезлесения,

признавая, что сохранение и устойчивое использование биоразнообразия лесов является общим приоритетом Рио-де-Жанейрских конвенций,

ссылаясь на выводы первого глобального подведения итогов в рамках Парижского соглашения⁵⁶, в частности о важной роли сохранения, защиты и восстановления природы и экосистем, в том числе путем интенсификации усилий по сдерживанию и обращению вспять обезлесения и деградации лесов к 2030 году,

признавая вклад Стратегического плана Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы⁵⁷, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁵⁸,] [Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁵⁹ и Парижского соглашения] и других глобальных документов и процессов, способствующих дальнейшему сохранению и восстановлению лесов и устойчивому лесопользованию,

приветствуя непрекращающиеся совместные усилия, предпринимаемые в рамках плана работы Совместного партнерства по лесам на 2025–2028 годы, в том числе направленные на повышение согласованности политики со Стратегическим планом Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы,

выражая признательность за непрерывный вклад государственной лесной службы Республики Кореи в реализацию Инициативы по восстановлению лесных экосистем в целях развития потенциала в области устойчивого лесопользования,

1. *признает*, что расширенная программа работы по биоразнообразию лесов⁶⁰ и соответствующие решения Конференции Сторон служат руководством для деятельности в отношении лесов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии⁶¹ и что эта программа и соответствующие решения в настоящее время играют важную роль в содействии осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной

⁵⁵ Решение [15/4](#), приложение.

⁵⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.

⁵⁷ См. резолюцию 71/285 Генеральной Ассамблеи.

⁵⁸ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

⁵⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

⁶⁰ Решение [VI/22](#).

⁶¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

программы в области биоразнообразия, но при этом могут быть полезны и дополнительные руководящие указания в отношении некоторых задач Рамочной программы;

[2. *принимает к сведению* информационный документ [CBD/SBSTTA/27/INF/9](#) «Информация, касающаяся обзора и потенциального обновления расширенной программы работы по биоразнообразию лесов в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия»];

[3. [*приветствует*][*отмечает* [потенциальное значение] [доклада о тематической оценке коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и] доклада о тематической оценке взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для работы, проводимой в рамках Конвенции, включая расширенную программу работы по биоразнообразию лесов, и для осуществления Рамочной программы];

[4. *одобряет* дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, в качестве приоритетных действий для оказания дальнейшей поддержки осуществлению Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов;]

[5. *признает*, что дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, и меры, принимаемые в поддержку осуществления расширенной программы работы по биоразнообразию лесов, в том числе односторонние меры, не должны служить инструментами произвольной или необоснованной дискриминации или скрытыми ограничениями международной торговли;]

6. *также признает* важность мобилизации предсказуемых, надлежащих и устойчивых средств осуществления, в том числе посредством финансовых ресурсов, научно-технического сотрудничества и создания потенциала, в целях обеспечения эффективного осуществления расширенной программы работы по биоразнообразию лесов;

7. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран в соответствующих случаях учитывать дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, при пересмотре или обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также при их осуществлении и при разработке национальных задач, национальных докладов, национальных программ создания и развития потенциала и стратегий мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Рамочной программы, национальных программ в отношении лесов и других связанных с лесами программ, стратегий и инициатив;

[8. *предлагает* Сторонам при осуществлении расширенной программы работы по биоразнообразию лесов применять подход на основе прав человека и гендерного равенства, а также исходить из интересов межпоколенческой справедливости;]

9. *предлагает* секретариатам соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и международных организаций, процессов и партнерств, таких как Совместное партнерство по лесам, в соответствующих случаях вносить вклад в осуществление Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов, путем содействия осуществлению дополнительных мероприятий, перечисленных в приложении к настоящему решению, в том числе посредством разработки целевых программ по созданию и развитию потенциала [и распространения руководящих

указаний и инструментов] для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам из их числа, а также Сторонам с переходной экономикой, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи;

10. *предлагает* коренным народам и местным общинам, соответствующим субъектам деятельности, включая частный сектор, научные круги, женщин, детей и молодежь, людей с инвалидностью и субъектов деятельности, связанной с лесами, использовать приложение к настоящему решению в качестве руководства в поддержку осуществления Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов;

11. *предлагает* членам Совместного партнерства по лесам рассмотреть пути и способы дальнейшего увеличения их индивидуального и коллективного вклада в оказание поддержки Сторонам при осуществлении ими Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов;

[12. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран обеспечивать учет проблематики биоразнообразия лесов с помощью расширенной программы работы по биоразнообразию лесов и мероприятий, перечисленных в приложении к настоящему решению, во всех соответствующих секторах и на межсекторальном уровне;]

[13. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции в отношении приложения к настоящему решению при условии наличия ресурсов:

(a) активизировать сотрудничество с Совместным партнерством по лесам и его членами в целях составления и распространения соответствующих актуальных руководящих указаний и инструментов, а также в целях определения будущих совместных инициатив, связанных с расширенной программой работы по биоразнообразию лесов и дополнительными мероприятиями, перечисленными в приложении к настоящему решению, уделяя особое внимание устойчивому лесопользованию и расширению сотрудничества в области мобилизации ресурсов для лесопользования, учитывающего интересы биоразнообразия;

(b) обобщить и распространить соответствующий опыт Сторон, правительств других стран [и всех соответствующих субъектов деятельности][, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи] в отношении использования расширенной программы работы по биоразнообразию лесов и дополнительных мероприятий, перечисленных в приложении к настоящему решению, в поддержку осуществления Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов;

(c) в соответствующих случаях учитывать расширенную программу работы по биоразнообразию лесов и дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, в соответствующей деятельности по созданию и развитию потенциала и научно-техническому сотрудничеству, ведущейся в рамках Конвенции, в том числе в рамках Инициативы по восстановлению лесных экосистем и предусмотренной Рио-де-Жанейрскими конвенциями Совместной программы создания потенциала;

(d) укреплять информационную деятельность в отношении расширенной программы работы по биоразнообразию лесов, включая дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, среди всех субъектов деятельности, включая соответствующие многосторонние природоохранные соглашения и организации;

(e) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон, доклад о вышеупомянутой деятельности в сфере сотрудничества в поддержку осуществления Конвенции и Рамочной программы.]

Приложение

Дополнение к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов

Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия ^a	Дополнительные мероприятия к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов ^b
Задачи 1, 2 и 3	1. [Защищать и] сохранять леса [, в частности, первичные [и отличающиеся высоким уровнем целостности] леса] с помощью методов пространственного планирования, основанных на участии и учитывающих интересы биоразнообразия, в целях укрепления экологической целостности и связности лесов[, уважая и защищая права человека, в том числе права коренных народов и местных общин]. 2. Выявлять, распространять и применять методы передовой практики [и принципы] восстановления лесов, в том числе в отношении качественных аспектов лесопользования, с учетом пространственной неоднородности и неоднородности древостоя, связности, адаптации к изменению климата и устойчивости к нему, климатических прогнозов, борьбы с лесными пожарами и снижения рисков других биотических и абиотических нарушений. 3. Рассматривать другие эффективные меры по сохранению лесов на порайонной основе в качестве неотъемлемой части планирования лесных ландшафтов в целях повышения связности лесов, в том числе на территориях, управляемых коренными народами и местными общинами. 4. Поощрять использование местных видов при лесовосстановлении. [5. Содействовать разработке руководящих указаний, механизмов и индикаторов для мониторинга и оценки восстановления лесов.]
Задачи 4, 5 и 9	6. Регулировать конфликты между человеком и дикой природой, в том числе, где это возможно, посредством устойчивого лесопользования, признавая и уважая права коренных народов и местных общин, а также защищая и поощряя их устойчивое использование на основе обычая. 7. Выявлять передовые методы сохранения лесной среды обитания и управления ею, а также повышать осведомленность о таких методах и способствовать их применению, поддерживая генетическое разнообразие диких лесных видов и их среду обитания [, с тем чтобы предотвращать и смягчать риск заболеваний для людей, снижать риск исчезновения и способствовать восстановлению и сохранению лесных видов]. 8. Бороться с незаконной вырубкой лесов и торговлей[и активизировать меры по борьбе с обезлесением и деградацией лесов]. 9. Определять пути и средства предотвращения торговли дикими видами, в том числе инвазивными чужеродными видами, которая оказывает негативное воздействие на биоразнообразие лесов. 10. Содействовать развитию производства древесной и недревесной продукции в целях поддержания устойчивых источников средств к существованию.
Задача 6	11. Принимая во внимание межсекторальную работу по инвазивным чужеродным видам, предоставлять руководящие указания, помогающие специалистам-

^a Решение [15/4](#), приложение.

^b Решение [VI/22](#).

Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия ^a	Дополнительные мероприятия к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов ^b
	практикам и руководителям в области ведения лесного хозяйства предотвращать интродукцию инвазивных чужеродных видов[и искоренять или контролировать существующие популяции подобных видов], в том числе тех, которые могут непреднамеренно распространяться при использовании лесозаготовительной техники и проведении соответствующих земляных работ. 12. Содействовать использованию местных видов при восстановлении лесов и в ведении лесного хозяйства, с тем чтобы предотвратить интродукцию инвазивных чужеродных видов.
Задача 7	[13. Принимая во внимание программу работы по вопросам сельскохозяйственного биоразнообразия и Глобальный план действий в области биоразнообразия и здоровья^c, сократить утрату почв и риск, создаваемый пестицидами для биоразнообразия лесов и здоровья человека.] 14. Углублять понимание сложных взаимосвязей между биоразнообразием лесов и круговоротом питательных веществ и другими биогеохимическими потоками, включая атмосферные аэрозоли. [15. Поощрять разработку и оценку вариантов применения в лесных экосистемах биопестицидов, а также средств и методов борьбы с вредителями с более низким уровнем риска.]
Задачи 8 и 11	16. Обеспечивать получение большей выгоды для биоразнообразия и избегать негативных последствий при применении мер стимулирования широкомасштабного лесовосстановления, в том числе путем лесонасаждения, предназначенных для рынка квот на выбросы углерода. 17. Улучшать понимание воздействия изменения климата на биоразнообразие лесов и долгосрочное управление лесами. 18. Повышать целостность и жизнестойкость лесных экосистем в качестве подхода для смягчения последствий изменения климата, адаптации к ним и снижения риска бедствий путем использования решений, основанных на природных процессах, и/или экосистемных подходов с учетом вероятных долгосрочных изменений экосистем и экологических и социальных гарантий. 19. Восстанавливать, поддерживать и укреплять функции и услуги лесных экосистем, такие как регулирование климата, связывание углерода, регулирование водных ресурсов, хорошее качество воды, здоровье почв, опыление и культурные ценности, с помощью устойчивого лесопользования, решений, основанных на природных процессах, и/или экосистемных подходов.
Задача 10	20. И далее развивать, популяризировать и внедрять [благоприятные для биоразнообразия методы практики], включая более близкое к природе лесопользование, устойчивое лесопользование, осуществление гарантий в рамках мероприятий по лесовосстановлению, щадящие методы лесозаготовки, сохранение районов, имеющих особо важное значение для биоразнообразия, устойчивую интенсификацию, агроэкологию, агролесоводство и совмещение культур, в целях сокращения фрагментации лесов и учета знаний и методов коренных народов, в соответствующих случаях. 21. Поощрять подходы, улучшающие социально-экономическое положение коренных народов и местных общин, включая альтернативные источники

^c Решение [16/19](#), приложение.

Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия ^a	Дополнительные мероприятия к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов ^b
	средств к существованию, основанные на сохранении, восстановлении и устойчивом использовании лесных ресурсов. 22. Содействовать устойчивому лесопользованию и устойчивому использованию лесных продуктов всеми соответствующими субъектами, включая коренные народы и местные общины. 23. Поддерживать инновационные модели предпринимательской деятельности, которые вносят вклад в сохранение, устойчивое использование и восстановление биоразнообразия лесов [, [в том числе в контексте][посредством разработки и продвижения] программ и политики в области биоэкономики]. 24. Содействовать основанному на фактах устойчивому использованию биоразнообразия грибов в целях устойчивого лесопользования.
Задача 12	25. Предусматривать и применять принципы городского лесоводства и планирования зеленых зон в городской застройке.
Задача 14	26. Нарращивать межотраслевые усилия и учитывать проблематику биоразнообразия лесов в политике, стратегиях и мерах, в том числе в национальных стратегиях по лесам. 27. Содействовать применению в соответствующих случаях Системы эколого-экономического учета для признания вклада услуг и функций лесных экосистем в экономику и окружающую среду.
Задачи 15 и 16	28. Содействовать внедрению методов передовой практики [в отраслях, не связанных с лесным хозяйством,] в производство и цепочки поставок в целях противостояния риску обезлесения, принимая во внимание национальное законодательство и социально-экономические условия. [29. Поощрять и поддерживать предприятия и финансовые учреждения в том, чтобы они в своей отчетности, касающейся устойчивости, проводили мониторинг и оценку рисков, связанных с биоразнообразием лесов, и прозрачно раскрывали соответствующую информацию.] [30. Путем предоставления соответствующей информации поощрять и поддерживать потребителей[в соответствии с национальным законодательством и политикой] в принятии обоснованных решений и приобретении продукции, полученной в рамках законных и устойчивых цепочек поставок.] 31. Устранять препятствия на пути к устойчивому ведению лесного хозяйства, такие как отсутствие доступа на рынок для лесных продуктов с добавленной стоимостью, полученных из районов неистощительного ведения лесного хозяйства.
Задачи 18 и 19	32. Укреплять, далее разрабатывать и популяризировать инструменты финансирования для сохранения, восстановления и устойчивого использования лесов. 33. Ликвидировать, поэтапно прекращать или реформировать субсидии, наносящие ущерб биоразнообразию лесов. 34. Привлекать частный сектор к разработке инновационных финансовых инструментов или механизмов для содействия сохранению, восстановлению и устойчивому использованию лесов, таких как платежи за экосистемные услуги. 35. Тесно сотрудничать с Глобальной сетью содействия финансированию лесохозяйственной деятельности Форума Организации Объединенных Наций по

Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия ^a	<i>Дополнительные мероприятия к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов^b</i>
	лесам, обеспечивая равный доступ к финансированию для всех Сторон, имеющих на него право. [36. Улучшить обеспечение равного доступа и использовать адекватные инструменты финансирования для усиления роли коренных народов и местных общин в осуществлении управления лесами и общинном лесопользовании.]
Задача 20	37. Расширять научно-техническое сотрудничество, передачу технологий и создание потенциала для повышения добавленной стоимости лесных продуктов таким образом, чтобы оказывать поддержку предприятиям, возглавляемым общинами, зависящими от лесов, в том числе предприятиям, возглавляемым коренными народами и местными общинами.
Задачи 21, 22 и 23	38. Принимая во внимание программу работы по осуществлению статьи 8(j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии ^d , касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года ^e и План действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы) ^f : (a) содействовать пониманию и применению знаний, мировоззрения и ценностей коренных народов и традиционных знаний, имеющих отношение к практике управления лесами и лесными ландшафтами; [(b) выявлять и поощрять методы передовой практики в области юридического признания прав коренных народов и местных общин на владение и пользование земельными и лесными ресурсами;] (c) выявлять и поощрять методы передовой практики [в области доступа к информации и правосудию и] в области расширения участия коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, людей с инвалидностью и других соответствующих субъектов в планировании в отношении лесов и лесопользовании; [(d) признавать гендерные роли, обязанности, обычаи, права и методы практики в целях устранения основополагающих аспектов социального и гендерного неравенства и применять подходы, учитывающие гендерную проблематику, в сохранении и восстановлении лесов и устойчивом ведении лесного хозяйства;] [(e) обеспечивать всестороннюю защиту экологических правозащитников.]

]

^d Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.^e Решение [16/4](#), приложение.^f Решение [15/11](#), приложение.

27/6. Области потенциальной дальнейшей деятельности в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *порукает* Исполнительному секретарю:

(а) предложить Межправительственной научно-политической платформе по химическим веществам, отходам и загрязнению, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, Глобальной рамочной программе по химическим веществам «Ради планеты, свободной от вредного воздействия химических веществ и отходов», Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением⁶⁸, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле⁶⁹ и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях⁷⁰, секретариату Минаматской конвенции о ртути⁷¹, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной морской организации, Международному органу по морскому дну и секретариатам конвенций и планов действий по региональным морям предоставить информацию об их деятельности, касающейся взаимосвязей между химическими веществами и отходами, включая пластиковые отходы, и биоразнообразием и системными услугами, в соответствии с задачей 7 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷²;

(b) предоставить полученную информацию Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его 28-м совещании и Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла следующие решения:

[

Области потенциальной дальнейшей деятельности в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

A

Пространственное планирование в интересах биоразнообразия

Конференция Сторон,

отмечая проводимую в настоящее время Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам методологическую оценку по вопросам комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия и экологической связности,

признавая, что морское пространственное планирование было в достаточной мере освещено в предыдущих решениях, в частности в решении [XIII/9](#) от 17 декабря 2016 года, и было в центре внимания мероприятий по созданию потенциала в области морского и прибрежного биоразнообразия, в том числе в рамках инициативы «Неистощительное освоение океанов», и что уже имеются опыт и руководящие

⁶⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1673, № 28911.

⁶⁹ Там же, том 2244, № 39973.

⁷⁰ Там же, том 2256, № 40214.

⁷¹ Там же, том 3201, № 54669.

⁷² Решение [15/4](#), приложение.

указания, касающиеся морского пространственного планирования в различных масштабах, в том числе в рамках Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

[1. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) подготовить доклад об опыте комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия на основе широкого участия с уделением особого внимания наземным и пресноводным экосистемам, опираясь на материалы Глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷³, [решение 17/-- о добровольных руководящих указаниях по включению и учету вопросов использования традиционных земельных и иных ресурсов при пространственном планировании и оценках воздействия на окружающую среду,] информацию, полученную от Сторон, в том числе их национальные доклады, а также на методологическую оценку по вопросам комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия и экологической связности Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

(b) на основе выводов вышеупомянутого доклада организовать семинар с участием экспертов для выработки общего понимания комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия на основе широкого участия и соответствующих подходов в контексте осуществления Рамочной программы и сформулировать предложение о потенциальной дальнейшей деятельности в области такого планирования для представления на рассмотрение Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

[В

Загрязнение и биоразнообразие

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [16/12](#) от 1 ноября 2024 года, а также [16/31](#) и [16/35](#) от 27 февраля 2025 года,

ВАРИАНТ 1

признавая, что загрязнение является одной из основных причин утраты биоразнообразия,

[1. *постановляет* учредить при условии наличия ресурсов Специальную группу технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения с ограниченным по времени мандатом на период до 18-го совещания Конференции Сторон для разработки руководящих указаний по способам борьбы с воздействием загрязнения на биоразнообразие и с кругом полномочий, содержащимся в приложении к настоящему решению;

2. *предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам, а также соответствующим организациям представить в секретариат Конвенции о биологическом разнообразии⁷⁴ научно-техническую информацию по следующим вопросам:

⁷³ Решение [15/4](#), приложение.

⁷⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

(a) воздействие загрязнения на биоразнообразие в различных биомах, включая информацию о том, какие виды и источники загрязнения представляют наибольшую угрозу для различных биомов и видов;

(b) приоритетные соображения в области биоразнообразия, которые должны быть включены в число мер по предотвращению, контролю и смягчению последствий загрязнения для ключевых источников, секторов и заинтересованных сторон;

(c) роль биоразнообразия и экосистемных услуг в снижении уровня загрязнения (решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы), включая руководящие указания по отдельным секторам и источникам загрязнения;

3. *порукает* Исполнительному секретарю предоставить Специальной группе технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения научно-техническую информацию, представленную в соответствии с пунктом 2 выше;

4. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям провести обзор итогов работы Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения и представить свои рекомендации на рассмотрение Конференции Сторон на ее 18-м совещании;

5. *предлагает* секретариату Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением⁷⁵, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле⁷⁶ и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях⁷⁷, секретариату Минаматской конвенции о ртути⁷⁸, Международной морской организации, Международному органу по морскому дну и секретариатам конвенций и планов действий по региональным морям уделять повышенное внимание взаимосвязи между химическими веществами и отходами, включая пластиковые отходы, и биоразнообразием и экосистемными услугами.]

[Приложение

Круг полномочий Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения

1. Специальная группа технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения, руководствуясь материалами, представленными Сторонами, коренными народами и местными общинами и соответствующими организациями, предоставляет технические рекомендации Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям по следующим вопросам:

(a) воздействие загрязнения на биоразнообразие в различных биомах, включая виды и источники загрязнения, которые представляют наибольшую угрозу для различных биомов и видов, в связи с задачей 7 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы⁷⁹ в области биоразнообразия;

(b) приоритетные соображения в области биоразнообразия, которые должны быть включены в число мер по предотвращению, контролю и смягчению последствий загрязнения для ключевых источников, секторов и заинтересованных сторон, а также

⁷⁵ Там же, том 1673, № 28911.

⁷⁶ Там же, том 2244, № 39973.

⁷⁷ Там же, том 2256, № 40214.

⁷⁸ Там же, том 3201, № 54669.

⁷⁹ Решение [15/4](#), приложение.

роль биоразнообразия и экосистемных услуг в снижении уровня загрязнения (решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы), включая руководящие указания по отдельным секторам и источникам загрязнения;

(с) управление данными и информацией, в частности информацией о мониторинге уровня токсичности и снижении риска выявленных загрязняющих веществ, которые представляют наибольшую угрозу для биоразнообразия;

(d) вопросы биоразнообразия, которые следует учитывать в национальных системах комплексного экологического мониторинга, и согласование данных о мерах по борьбе с загрязнением с задачами Рамочной программы.

2. Группа технических экспертов включает 30 технических экспертов, назначаемых Сторонами, в том числе экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения на основе справедливого представительства всех регионов, и до пяти представителей, выдвигаемых организациями-наблюдателями и другими соответствующими организациями.

3. Группа технических экспертов назначает двух сопредседателей из числа выбранных экспертов.

4. Председателю Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям предлагается участвовать в совещаниях Группы технических экспертов *ex officio*.

5. Группа технических экспертов ведет свою работу преимущественно в электронном формате. При наличии ресурсов она также проводит очные совещания по меньшей мере два раза в межсессионный период.

6. Группа технических экспертов должна быть учреждена и приступить к работе сразу после 17-го совещания Конференции Сторон и представить доклад о своей работе Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

ВАРИАНТ 2

[*признавая*, что загрязнение является одной из основных причин утраты биоразнообразия,

приветствуя учреждение Межправительственной группы по вопросам научно-политического взаимодействия в области химических веществ, отходов и загрязнения,

1. *предлагает* Межправительственной группе по вопросам научно-политического взаимодействия в области химических веществ, отходов и загрязнения, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, Глобальной рамочной программе по химическим веществам «Ради планеты, свободной от вредного воздействия химических веществ и отходов», секретариату Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением⁸⁰, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле⁸¹ и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях⁸², секретариату Минаматской конвенции о ртути⁸³, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной морской организации, Международному органу по морскому дну и

⁸⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1673, № 28911.

⁸¹ Там же, том 2244, № 39973.

⁸² Там же, том 2256, № 40214.

⁸³ Там же, том 3201, № 54669.

секретариатам конвенций и планов действий по региональным морям уделять повышенное внимание взаимосвязи между химическими веществами и отходами, включая пластиковые отходы, и биоразнообразием и экосистемными услугами, и активизировать работу в этой области в целях содействия выполнению задачи 7 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁸⁴;

2. *поручает* Исполнительному секретарю наладить сотрудничество с Межправительственной группой по вопросам научно-политического взаимодействия в области химических веществ, отходов и загрязнения и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и организациями с целью проведения семинара технических экспертов для изучения подходов, способствующих устранению пробелов в вопросах инструментов и руководящих указаний, необходимых для выполнения задачи 7 Рамочной программы;

3. *также поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со структурами, упомянутыми в пункте 1 выше, подготовить доклад с изложением плана работы, которая может быть проведена каждой из этих структур для выполнения задачи 7 Рамочной программы с учетом рекомендаций в отношении соответствующих конкретных мероприятий, и представить его на рассмотрение Конференции Сторон на ее 18-м совещании.]]

C

Устойчивая деятельность, продукты и услуги, основанные на биоразнообразии и способствующие улучшению состояния биоразнообразия

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [16/12](#) от 1 ноября 2024 года и [16/15](#) от 25 октября 2024 года,

[поручает Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) подготовить доклад об [имеющемся у Сторон] опыте [применения] [в области] устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии и способствующих улучшению состояния биоразнообразия, в местных экономических системах и коренных и сельских общинах[, а также механизмов справедливой торговли и сертификации устойчивого производства] [и][, включая, в соответствующих случаях,] [циркулярную и устойчивую] [биоэкономику], с использованием [информации, предоставленной Сторонами, и] материалов для глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁸⁵;

(b) по итогам этого обзора провести практический семинар для экспертов в целях предоставления научно-технических рекомендаций относительно определения, сферы применения и элементов понятия устойчивых видов деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии и способствующих улучшению состояния биоразнообразия[, и [потенциального вклада инклюзивной циркулярной и устойчивой][циркулярной и устойчивой] [биоэкономики]], а также подготовить доклад для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

[D

Справедливость, гендерное равенство и подход на основе прав человека

⁸⁴ Решение [15/4](#), приложение.

⁸⁵ Решение [15/4](#), приложение.

применительно к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение [16/35](#) от 27 февраля 2025 года, в котором она предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать инструменты и руководящие указания для применения подхода, основанного на правах человека, при осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁸⁶ и передать результаты этой работы секретариату,

принимая к сведению глобальное аналитическое исследование по вопросу о применении правозащитного подхода при реализации целей и задач Рамочной программы в области биоразнообразия, проведенное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека,

порукает Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) подготовить предложение о возможной дальнейшей деятельности в области справедливости, гендерного равенства и подхода на основе прав человека, включая аспекты равенства между поколениями и гендерного равенства, с учетом промежуточного обзора осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030)⁸⁷, глобального аналитического исследования по вопросу о применении правозащитного подхода при реализации целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, проведенного Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и прочих соответствующих инструментов, руководящих указаний и оценок;

(b) представить это предложение на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии⁸⁸, касающихся коренных народов и местных общин, на совещаниях, предшествующих 18-му совещанию Конференции Сторон.]

Е

Различные системы ценностей, как указано в пункте 7 (b) раздела С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункт (b) пункта 7 раздела С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁸⁹, в котором она признала необходимость учитывать различные системы ценностей при ее осуществлении, и задачу 14 Рамочной программы, в которой она призвала интегрировать многочисленные ценности биоразнообразия в процессы принятия решений,

ссылаясь также на принятие программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии⁹⁰, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года в соответствии с решением [16/4](#) от 30 октября 2024 года, а также на элементы и задачи, связанные с совместной программой работы по связям между биологическим и культурным разнообразием,

⁸⁶ Решение [15/4](#), приложение.

⁸⁷ Решение [15/11](#), приложение.

⁸⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁸⁹ Решение [15/4](#), приложение.

⁹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

содержащиеся в приложении к решению [15/22](#) от 10 декабря 2022 года, которые способствуют применению различных систем ценностей при осуществлении Рамочной программы в области биоразнообразия,

ссылаясь далее на доклад о методологической оценке по вопросам разнообразных ценностей и оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

1. *предлагает* региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества активно использовать доклад о методологической оценке по вопросам разнообразных ценностей и оценке природы при оказании поддержки Сторонам в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

2. *предлагает* соответствующим организациям и далее поддерживать использование и распространение доклада о методологической оценке по вопросам разнообразных ценностей и оценке природы при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной программы;

[3. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать обмену знаниями, опытом и передовой практикой между Сторонами, правительствами других стран, субнациональными правительствами, коренными народами и местными общинами и соответствующими субъектами деятельности, в том числе посредством проведения диалогов и создания обучающих платформ, в целях оказания поддержки эффективной интеграции различных ценностей и систем знаний в осуществление Рамочной программы.]

]

27/7. Оценка и регулирование рисков, связанных с живыми измененными организмами

Вспомогательный орган по научным техническим и технологическим консультациям рекомендует Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁹¹, на ее 12-м совещании принять следующее решение:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на решения [CP-9/13](#) от 28 ноября 2018 года и [CP-11/7](#) от 30 октября 2024 года,

1. *выражает признательность* за работу Специальной группы технических экспертов по оценке рисков⁹² и применение ее критериев, изложенных в приложении I к решению [CP-9/13](#), к вопросам, предложенным Сторонами касательно потребностей и приоритетов в отношении дальнейших руководящих указаний по конкретным вопросам оценки рисков, связанных с живыми измененными организмами⁹³;

[2. *постановляет* разработать не более двух дополнительных добровольных руководящих указаний в соответствии с приложением III к Картахенскому протоколу по биобезопасности⁹⁴ по следующим вопросам: [живые измененные водоросли,] [живая измененная рыба,] [живые измененные микроорганизмы,] [живые измененные организмы, полученные с применением технологий редактирования генома в целях борьбы с вредителями или патогенами,] [долгосрочные и кумулятивные последствия, связанные с генетическими конструкциями и живыми измененными организмами,] [практический учет целей в области защиты в соответствующих конечных точках оценки и измерения,] [использование живых измененных организмов в центрах происхождения и традиционных сельскохозяйственных системах], избегая дублирования существующих руководящих указаний и, где это необходимо, дополняя их;]

[3. *также постановляет* активизировать усилия по созданию потенциала в области оценки рисков и регулирования рисков, связанных с живыми измененными организмами, используя имеющуюся информацию, подходы и руководящие указания по этому вопросу, в том числе подготовленные в рамках Картахенского протокола, такие как седьмой выпуск Технической серии по биобезопасности;]

[3.alt *также постановляет* активизировать усилия по созданию потенциала в области оценки рисков и регулирования рисков, связанных с живыми измененными организмами, используя имеющуюся информацию, руководящие указания и подход к оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, описанный в седьмом выпуске Технической серии по биобезопасности;]

[4. *далее постановляет* учредить новую специальную группу технических экспертов по оценке рисков, круг полномочий которой приводится в приложении к настоящему решению;]

[5. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи, академическим кругам и соответствующим организациям представлять соответствующую информацию, например, о

⁹¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁹² См. [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/3](#).

⁹³ См. [CBD/SBSTTA/27/6](#), приложение.

⁹⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

национальном и региональном опыте оценки рисков и имеющихся ресурсах для оценки рисков по отдельным вопросам, для содействия работе Специальной группы технических экспертов по оценке рисков;]

[6. *постановляет* продлить работу Онлайн-форума открытого состава по оценке и регулированию рисков для оказания поддержки работе Специальной группы технических экспертов по оценке рисков;]

[7. *также постановляет* рассмотреть на своем 13-м совещании дополнительные вопросы, в отношении которых могут потребоваться руководящие указания об оценке рисков, в соответствии с процессом выявления и установления приоритетности конкретных вопросов оценки рисков, связанных с живыми измененными организмами, который был определен в решении [CP-9/13](#), с учетом приоритетов, выявленных Сторонами, в том числе в их национальных докладах, и вопросов, определенных Специальной группой технических экспертов по оценке рисков⁹⁵];]

[8. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, а также женщинам, молодежи и соответствующим организациям представлять информацию об опыте осуществления упрощенных процедур, предусмотренных в статье [13](#) Картахенского протокола, двусторонних, региональных и многосторонних соглашений и договоренностей, предусмотренных в статье [14](#) Протокола, и о возможности использования данных для оценки рисков, связанных с живыми измененными организмами[, признавая, что использование данных об оценке рисков других стран должно быть предметом национальной оценки, которая подтвердит их экологическую значимость и сопоставимость];]

[9. *постановляет* рассмотреть на своем 13-м совещании информацию, представленную в ответ на пункт 8 выше;]

10. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, а также женщинам, молодежи и соответствующим организациям участвовать в широком международном сотрудничестве с целью обмена информацией и опытом, связанными с оценкой рисков, в частности через Механизм посредничества по биобезопасности, и содействовать проведению мероприятий по созданию и развитию потенциала в отношении вопросов, которые были определены в качестве приоритетных [Специальной группой технических экспертов по оценке рисков⁹⁶];[Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;]

11. *предлагает* региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества⁹⁷ оказывать содействие Сторонам в удовлетворении их потребностей и реализации приоритетов в отношении оценки рисков и регулирования рисков;

12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

[(a) провести до начала 13-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, не менее двух совещаний

⁹⁵ [Живые измененные водоросли,] [живая измененная рыба,] [живые измененные микроорганизмы,] [живые измененные организмы, полученные с применением технологий редактирования генома в целях борьбы с вредителями или патогенами,] [долгосрочные и кумулятивные последствия, связанные с генетическими конструкциями и живыми измененными организмами,] [практический учет целей в области защиты в соответствующих конечных точках оценки и измерения,] [использование живых измененных организмов в центрах происхождения и традиционных сельскохозяйственных системах].

⁹⁶ См. [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/3](#).

⁹⁷ См. www.cbd.int/tsc/tscm/subregionalcentres.

Специальной группы технических экспертов по оценке рисков, одно из которых должно быть очным;]

[(b) организовать в течение того же межсессионного периода дискуссии в рамках Онлайнового форума открытого состава по оценке и регулированию рисков и поощрять активное участие коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, академических кругов и других соответствующих организаций;]

(c) обобщить информацию, собранную при исполнении поручений, содержащихся в пунктах [5] и [8] настоящего решения[и в рамках Онлайнового форума открытого состава по оценке и регулированию рисков], а также информацию, касающуюся конкретных потребностей в дополнительных руководящих указаниях по конкретным вопросам оценки рисков и регулирования рисков, содержащуюся в национальных докладах⁹⁸;

(d) продолжить проведение мероприятий по созданию и развитию потенциала на основе имеющихся руководящих указаний путем проведения региональных семинаров для оказания поддержки оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, в сотрудничестве с соответствующими инициативами и партнерами, по мере возможности, обеспечивая справедливое представительство всех Сторон из числа развивающихся стран;

(e) продолжить накопление опыта и оценки применимости и целесообразности дополнительных добровольных руководящих указаний для содействия в индивидуальных оценках рисков в отношении живых измененных организмов, содержащих генно-инженерный драйв⁹⁹, и обеспечить их доступность через Механизм посредничества по биобезопасности;

[13. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить итоги совещаний Специальной группы технических экспертов по оценке рисков на совещании, предшествующем 13-му совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и сформулировать рекомендации для Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, для рассмотрения на ее 13-м совещании.]

[

Приложение

Круг полномочий Специальной группы технических экспертов по оценке рисков

1. Специальная группа технических экспертов по оценке рисков:

(a) состоит из экспертов, отобранных в соответствии с разделом Н консолидированного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям¹⁰⁰, и обладающих специальной научной и технической квалификацией, имеющей отношение к настоящему мандату, и включает в себя экспертов, представляющих научное сообщество, соответствующие международные организации, а также коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, в соответствии с решением [14/33](#) от 29 ноября 2018 года о процедуре по

⁹⁸ Как указано в ответе на вопрос 68 пятого национального доклада по Картахенскому протоколу.

⁹⁹ См. [CBD/CP/MOP/11/9](#).

¹⁰⁰ Решение [VIII/10](#), приложение III.

предотвращению конфликтов интересов и управлению ими в экспертных группах с учетом поправок, внесенных решением [CP-11/6](#) от 1 ноября 2024 года;

(b) при условии наличия ресурсов проводит не менее двух совещаний, одно из которых должно быть очным, до начала 13-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности¹⁰¹, и осуществляет всю необходимую работу в период между этими двумя совещаниями с использованием онлайн-овых средств связи и взаимодействия;

(c) разрабатывает проекты дополнительных добровольных руководящих указаний в отношении живых измененных микроорганизмов и живой измененной рыбы в соответствии с приложением III к Картахенскому протоколу с учетом подходов к оценке риска, изложенных в дополнительных добровольных руководящих указаниях для содействия индивидуальной оценке риска, связанного с живыми измененными организмами, содержащими генно-инженерный драйв¹⁰², и избегая дублирования имеющихся руководящих указаний, для рассмотрения Вспомогательным органом на совещании, предшествующем 13-му совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола;

(d) [разрабатывает проекты технических записок¹⁰³ для добровольного использования по вопросам практического учета целей в области защиты в соответствующих конечных точках оценки и измерения, а также использования живых измененных организмов в центрах происхождения и традиционных сельскохозяйственных системах]¹⁰⁴ [разрабатывает краткие дополнительные руководящие указания для добровольного использования, содержащие конкретную, четкую и целенаправленную информацию по следующим вопросам: [живые измененные водоросли,] [живая измененная рыба,] [живые измененные микроорганизмы,] [живые измененные организмы, полученные с применением технологий редактирования генома в целях борьбы с вредителями или патогенами,] [долгосрочные и кумулятивные последствия, связанные с генетическими конструкциями и живыми измененными организмами,] [практический учет целей в области защиты в соответствующих конечных точках оценки и измерения,] [использование живых измененных организмов в центрах происхождения и традиционных сельскохозяйственных системах]] в соответствии с приложением III к Картахенскому протоколу, и избегая дублирования имеющихся руководящих указаний, для рассмотрения Вспомогательным органом на совещании, предшествующем 13-му совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола. [Такие руководящие указания могут включать методические или практические аспекты, а также вопросы, подлежащие учету при проведении оценки рисков.]

2. При выполнении этой работы Группа экспертов должна учитывать информацию, представленную в соответствии с пунктом 5 настоящего решения, дискуссии в рамках Онлайнового форума открытого состава по оценке и регулированию рисков, обобщение информации, подготовленное секретариатом в соответствии с пунктом 12 (с) настоящего решения, обобщение представленной информации об оценке рисков и

¹⁰¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

¹⁰² См. [CBD/CP/MOP/11/9](#).

¹⁰³ Техническая записка может представлять собой краткий документ, содержащий практическую информацию по конкретной теме или вопросу. Он дополняет имеющиеся руководящие указания и может включать методические аспекты или элементы, которые следует учитывать при рассмотрении конкретного вопроса или контекста.

¹⁰⁴ Техническая записка об использовании живых измененных организмов в центрах происхождения и традиционных сельскохозяйственных системах должна соответствовать Добровольным руководящим принципам Агуэй-гу проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов в священных местах, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами.

дискуссий, проводившихся в рамках Онлайнового форума¹⁰⁵, а также список библиографических ссылок, фигурирующих в представленных Сторонами материалах и упомянутых в дискуссиях в рамках Онлайнового форума¹⁰⁶.

3. Кроме того, во избежание дублирования имеющихся материалов Группа экспертов должна учитывать в своей работе информацию, выработанную другими международными, региональными и национальными органами.

]

¹⁰⁵ [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/1.](#)

¹⁰⁶ [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/2.](#)

27/8. Инвазивные чужеродные виды

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла следующее решение:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [16/18](#) от 1 ноября 2024 года, в котором она признала настоятельную необходимость осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁰⁷, в частности ее задачи 6, и тот факт, что увеличение объема и расширение доступности информации и средств осуществления, а также устранение основных пробелов в знаниях о биологических инвазиях, особенно в развивающихся странах, приведет к созданию более надежных и эффективных политических инструментов и мер регулирования и что для улучшения сбора данных в странах Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна и Тихоокеанского региона необходимо предпринять дополнительные усилия и наладить сотрудничество,

также ссылаясь на то, что она в своих решениях [XII/17](#) от 10 октября 2014 года, [14/11](#) от 29 ноября 2018 года, [15/27](#) от 19 декабря 2022 года и [16/18](#) указала на важную роль координации и сотрудничества между секторами в решении проблем, создаваемых инвазивными чужеродными видами,

отмечая, что повышение доступности непредвзятых данных и совершенствование обмена информацией имеет решающее значение для достижения прогресса в выполнении задачи 6 Рамочной программы,

[подчеркивая важную связь между инвазивными чужеродными видами и изменением климата,]

1. с признательностью отмечает работу, проведенную Межучрежденческой контактной группой по инвазивным чужеродным видам и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰⁸ в течение текущего межсессионного периода, включая организацию обсуждений онлайн-форума открытого состава по инвазивным чужеродным видам и 14-го совещания Контактной группы;

2. призывает Стороны в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями и предлагает правительствам других стран, субнациональным и местным органам власти, соответствующим организациям, многосторонним природоохранным соглашениям, а также коренным народам и местным общинам[, женщинам и молодежи] [и другим субъектам деятельности] [осуществлять Глобальный план действий в области биоразнообразия и здоровья] в соответствующих случаях:

(а) совершенствовать сбор и анализ данных о воздействии, путях интродукции и распространения, в частности по каналам международной торговли, включая онлайн-торговлю, зарегистрированных случаях и мерах регулирования в отношении инвазивных чужеродных видов, выявленных на их территории, а также повышать доступность этих данных и совершенствовать обмен ими в целях содействия выполнению задачи 6 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(б) [рассмотреть возможность использования] [использовать] комплексные подходы, основанные на сотрудничестве, которые позволяют объединять усилия

¹⁰⁷ Решение 15/4, приложение.

¹⁰⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

соответствующих секторов, в том числе частного сектора, для решения создаваемых инвазивными и потенциально инвазивными чужеродными видами проблем, влияющих на биоразнообразие, обеспечиваемый природой вклад на благо человека и благополучие людей;

(с) укрепить межсекторальное и трансграничное сотрудничество [среди стран и региональных механизмов [в целях реализации подхода «Единое здоровье»] в отношении инвазивных чужеродных видов];

[3. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

(а) координировать свою деятельность с соответствующими конвенциями и организациями и сотрудничать с Межучрежденческой контактной группой по инвазивным чужеродным видам, избегая дублирования усилий, по следующим вопросам:

- (i) сбор информации и извлеченных уроков о том, каким образом соответствующие государственные учреждения могут активизировать межсекторальное сотрудничество на национальном и региональном уровнях для решения проблем, создаваемых инвазивными чужеродными видами, в том числе с использованием комплексных подходов;
- (ii) рассмотрение и представление стратегий, позволяющих обеспечивать раннее выявление и оперативное реагирование в целях содействия сбору, распространению и мобилизации данных и тем самым сокращению времени между обнаружением инвазивного чужеродного вида и наличием соответствующей информации;
- (iii) разработка учебных материалов по использованию новых инструментов для обнаружения, таких как прогнозное моделирование смещения ареалов видов с целью выявления областей, наиболее уязвимых для инвазий в контексте изменения климата, анализ ДНК окружающей среды[, синтетическая биология] и обнаружение с применением искусственного интеллекта;
- (iv) совершенствование технического потенциала и содействие передаче технологии, особенно развивающимся странам, в поддержку сбора данных, мониторинга и регулирования инвазивных чужеродных видов;
- (v) организация онлайн-форума в целях содействия обмену опытом и извлеченными уроками;

(b) далее совершенствовать портал по инвазивным чужеродным видам¹⁰⁹, в том числе повышая доступность информации об инвазивных чужеродных видах глобального значения и национальных перечнях инвазивных чужеродных видов, которые ведут Стороны, и обеспечивая доступ к материалам портала на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, в целях содействия выполнению задачи 6 Рамочной программы;

(с) представить результаты вышеописанной работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

¹⁰⁹ www.cbd.int/invasive.

27/9. Биоразнообразие и сельское хозяйство

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, рассмотрев записку секретариата о биоразнообразии и сельском хозяйстве¹¹⁰, рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла следующее решение:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [VI/5](#) от 19 апреля 2002 года, [VIII/23](#) от 31 марта 2006 года, [X/34](#) от 29 октября 2010 года, [XIII/3](#) от 17 октября 2016 года и [15/28](#) от 19 декабря 2022 года,

отмечая важность биоразнообразия почв для выполнения многочисленных глобальных обязательств, включая Рио-де-Жанейрские конвенции, путем внесения вклада в решения, направленные на содействие смягчению последствий изменения климата и адаптацию к нему, а также на борьбу с утратой биоразнообразия и опустыниванием, деградацией земель и засухой,

отмечая также недостаточное признание роли биоразнообразия грибов в контексте политики в области биоразнообразия почв и сельского хозяйства и возможность обеспечения ее более широкого признания,

признавая, что сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия почв являются ключевыми факторами обеспечения продовольственной безопасности и питания и имеют решающее значение для хранения органического углерода в почве, способствуя тем самым достижению многих целей и выполнению задач Кульминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹¹¹,

признавая также особые потребности и обстоятельства развивающихся стран и вклад коренных народов и местных общин в работу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв,

признавая далее важность восстановления здоровья почв и увеличения запасов органического углерода в почве в рамках подхода, основанного на учете взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием, здоровьем и изменением климата, как это описано в докладе о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, для выполнения многих задач Рамочной программы,

1. *приветствует достигнутые результаты в осуществлении Плана действий на период 2020–2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв¹¹² и принимает к сведению проблемы и возможности в связи с осуществлением на национальном уровне, кратко изложенные в документе [CBD/SBSTTA/27/8](#), в котором подчеркивается необходимость проведения дополнительных таксономических исследований, устранения пробелов в знаниях о биоразнообразии грибов и более активного привлечения устойчивых финансовых ресурсов;*

¹¹⁰ [CBD/SBSTTA/27/8](#).

¹¹¹ Решение [15/4](#), приложение.

¹¹² Решение [15/28](#), приложение.

2. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в том числе в рамках Глобального почвенного партнерства и Глобальной обсерватории по биоразнообразию почвы, продолжать содействовать осуществлению Плана действий с участием Сторон, правительств других стран, субнациональных органов власти всех уровней и соответствующих организаций, в увязке с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, в том числе посредством национальных докладов и глобальных оценок и путем оказания поддержки в создании потенциала и передаче технологий развивающимся странам, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также странам с переходной экономикой, по мере необходимости, и представить доклад о результатах работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹¹³;

3. *призывает* Стороны включить вопросы сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия почв в свои [национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и инструменты политики в области климата и землепользования посредством пространственного планирования в интересах биоразнообразия на основе широкого участия][национальные планы] сообразно обстоятельствам;

[4. *предлагает* Сторонам повысить эффективность координации между секторами сельского хозяйства, охраны окружающей среды и здравоохранения в целях учета устойчивых инициатив в области биоразнообразия почв в других секторальных планах, политике и стратегиях, в соответствии с Рамочной программой и на условиях обеспечения полного и эффективного участия коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;]

5. *также предлагает* Сторонам укрепить сотрудничество между национальными координационными центрами Минаматской конвенции о ртути¹¹⁴, Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением¹¹⁵, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле¹¹⁶, Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях¹¹⁷, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местобитаний водоплавающих птиц¹¹⁸, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹¹⁹, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹²⁰ и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в целях принятия согласованных мер по обеспечению сохранения и восстановления биоразнообразия почв и здоровья почв и учету взаимосвязи этой деятельности с борьбой с загрязнением окружающей среды, принимая во внимание их соответствующие мандаты, а также национальные условия и приоритеты;

¹¹³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹¹⁴ Там же, том 3201, № 54669.

¹¹⁵ Там же, том 1673, № 28911.

¹¹⁶ Там же, том 2244, № 39973.

¹¹⁷ Там же, том 2256, № 40214.

¹¹⁸ Там же, том 996, № 14583.

¹¹⁹ Там же, том 1954, № 33480.

¹²⁰ Там же, том 1771, № 30822.

6. *далее предлагает* Сторонам[, которые располагают такими возможностями], многосторонним фондам и соответствующим организациям обеспечивать[финансовые ресурсы,] создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, передачу технологии и подготовку экспертов для активизации исследований в области биоразнообразия почв, в том числе с помощью инновационных цифровых инструментов, для оказания поддержки развивающимся странам, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой, в целях создания и укрепления механизмов мониторинга биоразнообразия почв, включая мониторинг на уровне общин, обеспечивающий эффективное участие коренных народов и местных общин, фермеров, скотоводов, женщин и молодежи, и призывает их осуществлять План действий;

[7. *настоятельно призывает* Стороны и правительства других стран выявлять, устранять, постепенно отменять или пересматривать меры стимулирования, в том числе субсидии, наносящие ущерб биоразнообразию, с соблюдением принципов пропорциональности, справедливости, эффективности и непредвзятости, и предлагает им более широко применять позитивные меры стимулирования[и перенаправлять их на поощрение методов, способствующих сохранению биоразнообразия, в области охраны, сохранения и управления биоразнообразием почв] сообразно обстоятельствам;]

8. *предлагает* соответствующим глобальным и региональным организациям, а также академическим учреждениям и институтам сельскохозяйственных исследований, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи устранять пробелы в знаниях о биоразнообразии почв, в том числе о биоразнообразии грибов, укреплять экспертный потенциал по вопросам таксономии и содействовать междисциплинарным исследованиям, в которых изучается взаимосвязь почвы, климата, здоровья человека и продовольственных систем;

9. *отмечает* текущую работу по генетическим ресурсам микроорганизмов и беспозвоночных, а также по биоразнообразию для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, проводимую Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и приветствует поручение членов Комиссии, сформулированное на ее 20-й сессии, о том, чтобы секретариат Комиссии при условии наличия ресурсов взаимодействовал с потенциальными партнерами, включая секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, по вопросу создания глобальной платформы по опылителям;

10. *приветствует* 25-ю годовщину Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также призывает Стороны и правительства других стран активизировать осуществление этой инициативы путем активизации мероприятий, особенно в отношении диких опылителей, в соответствии с национальным законодательством и условиями;

[11. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции при условии наличия ресурсов продолжать взаимодействие с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в рамках работы по вопросам, связанным с биоразнообразием почв и опылителями, в том числе в контексте глобальной платформы по опылителям, упомянутой в пункте 9;

12. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и соответствующими конвенциями и организациями, в особенности упомянутыми в пункте 5, с учетом их мандатов в деле разработки соответствующих инструментов и добровольных руководящих указаний, а также

содействия мероприятиям по развитию потенциала по вопросам снижения воздействия загрязнения на биоразнообразие почв, в том числе на основе научно обоснованных данных об использовании биоразнообразия грибов для восстановления почв, с учетом конкретных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о результатах работы на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон;

13. *далее поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Глобальному почвенному партнерству, Глобальной инициативе по биоразнообразию почв, Международному союзу охраны природы и другим соответствующим организациям продолжать усилия по разработке согласованных методик и сопоставимых индикаторов по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия почв, при этом обеспечивая, чтобы любая разрабатываемая методика не создавала дополнительного бремени отчетности, оставалась в рамках соответствующего мандата каждого учреждения и позволяла избегать дублирования усилий, а также обеспечивая доступность, совместимость и интеграцию полученных таким образом данных в Рамочную программу, и представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о результатах работы на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон;

14. *поручает* Исполнительному секретарю довести настоящее решение до сведения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирной организации по охране здоровья животных, секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Конвенции о водно-болотных угодьях, Минаматской конвенции о ртути, Конвенции по борьбе с опустыниванием, а также Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, Международной группы по ресурсам и других связанных с биоразнообразием конвенций и организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности тех, которые участвуют в проведении Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем¹²¹, для усиления эффекта синергии между ними и максимального увеличения сопутствующих выгод для климата, биоразнообразия и продовольственной безопасности.]

¹²¹ См. резолюцию 73/284 Генеральной Ассамблеи.

27/10. Биоразнообразие и здоровье

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *порукает* Исполнительному секретарю:

(а) скорректировать сроки разработки комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, с тем чтобы предоставить необходимое время для проведения коллегиального обзора и обеспечения участия;

(б) представить доклад о ходе осуществления мероприятий, предусмотренных в пункте 9 решения [16/19](#) от 1 ноября 2024 года, включая проект перечня показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности, для рассмотрения Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹²² на ее 17-м совещании;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла следующее решение:

Конференция Сторон,

подчеркивая важность взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в контексте осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹²³, о чем говорится в подпунктах 7 (g) и (r) раздела С Рамочной программы,

ссылаясь на пункт 8 своего решения [16/19](#) от 1 ноября 2024 года, в котором она предложила Сторонам, правительствам других стран, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и другим организациям обмениваться мерами, руководящими указаниями и инструментами, примерами, передовой практикой и накопленным опытом осуществления Глобального плана действий в области биоразнообразия и здоровья¹²⁴ и учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях,

ссылаясь также на пункт 3 того же решения, в котором она призвала Стороны осуществлять меры, связанные с реализацией Глобального плана действий, и содействовать учету взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем,

признавая важную роль коренных народов и местных общин как хранителей биоразнообразия и носителей традиционных знаний, связанных со здоровьем и благополучием, а также важность их всестороннего и эффективного участия в осуществлении Глобального плана действий,

признавая также настоятельную необходимость в создании потенциала и финансовых ресурсах для поддержки осуществления Глобального плана действий,

подчеркивая важность интеграции касающихся здоровья соображений в процессы осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия,

[признавая историческое сотрудничество между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии¹²⁵ и Всемирной организацией здравоохранения,]

[1. [принимает к сведению][приветствует] подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и

¹²² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹²³ Решение [15/4](#), приложение.

¹²⁴ Решение [16/19](#), приложение.

¹²⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

экосистемным услугам доклад о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей»), включая его резюме для директивных органов и основные тезисы, а также 71 вариант ответных мер, и подчеркивает его актуальность для работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, а также для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Глобального плана действий в области биоразнообразия и здоровья;]

[2. *приветствует* принятие ВОЗ Соглашения по борьбе с пандемиями и отмечает возможность достижения синергетического эффекта с осуществлением Рамочной программы;]

3. *предлагает* Сторонам создать в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами благоприятные условия для осуществления Глобального плана действий;

4. [*предлагает также*][*рекомендует*][*настоятельно призывает*][в соответствии со статьей [20](#) Конвенции] Сторонам из числа развитых стран [и другим Сторонам, располагающим соответствующими возможностями,] международным и региональным организациям и частному сектору, среди прочих субъектов деятельности, предоставить финансовые ресурсы для содействия осуществлению Глобального плана действий в развивающихся странах и обеспечения всестороннего и эффективного участия в его осуществлении коренных народов и местных общин, женщин и молодежи и др.;

[5. *настоятельно призывает* Стороны применять подход «Единое Здоровье»[, путем поощрения использования международных руководящих принципов][, с учетом санитарных, фитосанитарных и природоохранных мер, где это приемлемо, и международных руководящих принципов, где это применимо];]

[5.alt. *настоятельно призывает* Стороны применять подход «Единое здоровье» на основе научных данных, включая завершенные оценки рисков, а также путем поощрения использования согласованных на международном уровне стандартов и руководящих принципов;]

6. [*просит*][*рекомендует*] Глобальный экологический фонд [Глобальному экологическому фонду] оказать [новую дополнительную и предсказуемую] финансовую поддержку осуществлению Глобального плана действий в соответствии с его мандатом;

[7. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции при условии наличия ресурсов:

(а) завершить проводимую во исполнение пункта 13 (а) решения [14/4](#) от 22 ноября 2018 года работу по разработке комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, как это предусмотрено в пункте 9 (а) решения [16/19](#), обеспечив при этом широкое участие и учет следующих элементов:

- (i) имеющейся информации, полученной, в частности, в ходе осуществления Рамочной программы, достижения Целей в области устойчивого развития и деятельности других учреждений Организации Объединенных Наций, включая обсуждение связанных со здоровьем показателей в контексте адаптации к изменению климата, используемых в принятой в Объединенных Арабских Эмиратах Рамочной программе по обеспечению глобальной устойчивости к изменению климата в ходе пятой сессии Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон

Парижского соглашения¹²⁶, а также любых соответствующих мер в рамках принятого Всемирной организацией здравоохранения глобального плана действий по вопросам изменения климата и здоровья, во избежание излишнего бремени отчетности;

(ii) научной информации, полученной из всех регионов;

[(b) [обеспечить возможности][организовать рабочее совещание экспертов [с участием представителей всех регионов, кандидатуры которых предлагаются Сторонами,]] для проведения обзора перечня комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения перед их рассмотрением Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;]

(c) собрать и обобщить информацию от Сторон, правительств других стран, субнациональных органов власти на всех уровнях, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и других организаций о мерах, руководящих указаниях, показателях и инструментах, примерах, передовой практике и накопленном опыте, в том числе учитывающих вопросы справедливости, прав человека и гендерно-дифференцированный подход, в связи с осуществлением Глобального плана действий и учетом взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях, а также сообразно обстоятельствам обеспечить доступность этой информации через механизм посредничества Конвенции или на ее веб-сайте;

[(d) продолжать и укреплять сотрудничество по вопросам биоразнообразия и здоровья с соответствующими организациями и партнерами, включая Четырехстороннее партнерство в рамках подхода «Единое здоровье»[, Международный союз охраны природы], Инициативу по сотрудничеству в области здравоохранения и биоразнообразия [и неправительственные организации]];

[(e) возобновить деятельность Межучрежденческой контактной группы по вопросам биоразнообразия и здравоохранения под сопредседательством секретариата Конвенции и Всемирной организации здравоохранения¹²⁷;]

(f) продолжить содействовать проведению мероприятий по созданию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологии для оказания Сторонам поддержки в осуществлении Глобального плана действий;

(g) представить доклад о результатах этой работы для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

¹²⁶ Там же., том 3156, № 54113.

¹²⁷ См. <https://www.cbd.int/health/ilg-health>.

II. Отчет о работе совещания

Введение

1. Двадцать седьмое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям состоялось в Панаме с 20 по 24 октября 2025 года. В работе совещания приняли участие представители 121 Стороны и одного государства, не являющегося Стороной Конвенции о биологическом разнообразии, а также 106 Сторон и 16 государств, не являющихся Сторонами Картахенского протокола по биобезопасности¹²⁸.

Пункт 1

Открытие совещания

2. Совещание было открыто 20 октября 2025 года в 10 ч 10 мин Председателем Жаном Бруно Микиссой (Габон).

3. Председатель приветствовал участников совещания, которое, по его словам, проходит в критический момент осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. В рамках пункта 3 повестки дня Вспомогательный орган был призван провести тщательные научно-технические консультации в поддержку глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы. В этой связи он отметил работу специальной научно-технической консультативной группы для подготовки глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которой было поручено подготовить материалы по этому вопросу. Он также обратил внимание на другие актуальные вопросы повестки дня, отражающие различные научно-технические аспекты Рамочной программы, в том числе взаимосвязь между биоразнообразием и изменением климата, обзор результатов оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, стратегический обзор программ работы в рамках Конвенции и обзор обновленной информации о работе, связанной с инвазивными чужеродными видами, Международной инициативой по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв, а также биоразнообразием и здоровьем. Пожелав всем продуктивного и успешного проведения совещания, он подчеркнул важность разработки пакета окончательных проектов рекомендаций для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании.

4. Со вступительными заявлениями¹²⁹ выступили Исполнительный секретарь секретариата Конвенции о биологическом разнообразии Астрид Шомакер и министр окружающей среды Панамы и Председатель Форума министров по окружающей среде Латинской Америки и Карибского бассейна Хуан Карлос Наварро.

5. Исполнительный секретарь начала свое выступление с благодарности за гостеприимство, проявленное Председателем, министром окружающей среды и народом Панамы, а также поблагодарила правительства различных стран, которые оказали финансовую поддержку для участия делегатов от 92 Сторон, при этом с обеспокоенностью отметив, что средств было недостаточно для оказания поддержки всем, кто подал заявки. Подчеркивая важность инклюзивности и широкого представительства, она призвала к обеспечению достаточного финансирования для участников различных совещаний, которые состоятся в 2026 году. Что касается настоящего совещания, ее комментарии были созвучны замечаниям Председателя о его важности на нынешнем этапе осуществления Рамочной программы. Несмотря на то, что Рамочная программа постепенно получает все более широкое

¹²⁸ Список участников приводится в документе [CBD/SBSTTA/27/INF/1](#).

¹²⁹ Заявления, сделанные в ходе совещания и представленные участниками в письменном виде, доступны по адресу [cbd.int/meetings/SBSTTA-27](#).

признание, сроки ее выполнения не соблюдаются, а мобилизация ресурсов остается сложной задачей, и она настоятельно призвала Вспомогательный орган провести тщательные и практически осуществимые научно-технические консультации для активизации осуществления. Вспомогательный орган имеет обширную повестку дня и должен обеспечить максимальную эффективность работы, в связи с чем секретариат ввел пилотные механизмы для раннего представления заявлений на настоящем совещании. Два основных пункта повестки дня – обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы и биоразнообразие и изменение климата. Что касается коллективного прогресса, то она сообщила, что, хотя 55 Сторон представили обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а 140 Сторон представили в общей сложности 3 300 национальных задач, прогресс не соответствует амбициозности Рамочной программы. Что касается биоразнообразия и изменения климата, то мандат Вспомогательного органа, определенный в Рамочной программе, заключается в предоставлении основанных на фактах руководящих указаний для обеспечения того, чтобы усилия по сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия и экосистем, а также по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним носили взаимоусиливающий характер. В целом Вспомогательный орган должен предоставить четкие руководящие указания по всем пунктам своей повестки дня, касающимся научно-технических потребностей в поддержку осуществления Рамочной программы, и поэтому она призвала участников посвятить неделю конструктивному взаимодействию, целенаправленному диалогу и взаимоуважению в интересах проведения высокопродуктивного совещания.

6. Министр окружающей среды Панама приветствовал всех участников в Панаме, подчеркнув огромное биоразнообразие своей страны и соответствующую готовность к действиям. Он обозначил острую необходимость в принятии реальных, незамедлительных и ощутимых мер на местном уровне в связи с кризисом в области биоразнообразия, который является частью той же проблемы, что и изменение климата и деградация земель, и отметил, что никогда еще не было столько фактических данных, технологий и возможностей для делегаций осуществлять совместную работу по решению этой проблемы. Он рассказал о мерах, принятых Панамой для защиты своих природных территорий посредством научно обоснованных методов сохранения и обеспечения полноценного и эффективного участия местных общин, особо отметив создание программы «Обязательство в защиту природы», которая охватила все национальные цели страны в области климата, биоразнообразия, пластмасс и сохранения земель, морской среды и океанов в рамках единой программы, чтобы все эти вопросы обсуждать вместе на различных форумах по окружающей среде. Подчеркнув, что время имеет решающее значение, он настоятельно призвал Стороны в интересах сохранения биоразнообразия рассмотреть возможность отказа от консенсуса, достижение которого среди 196 стран представляется невозможным, в пользу принятия решений большинством голосов, как это делает Генеральная Ассамблея. Он выразил надежду, что дискуссии, которые будут проходить в течение следующих двух недель, будут полезными, практичными, основанными на фактах и здравом смысле, а принятые решения будут воплощены в реальные программы, доступное финансирование и измеримые результаты. Он призвал делегации соразмерять амбиции с согласованностью и не требовать усиления природоохранных мер без предоставления средств для их реализации. Кроме того, каждая страна должна взять на себя ответственность за принятие мер как на своей территории, так и за действия на глобальном уровне, используя все ресурсы и связи с местными общинами, коренными народами и своими гражданами. Вновь подчеркивая необходимость разработки конкретной, неотложной и эффективной программы действий по предотвращению смертельной угрозы исчезновения видов, включающей реальные меры на местном уровне, в каждой стране и на глобальном уровне, он призвал все Стороны к сотрудничеству для принятия решительных мер и достижения соглашения, а также обеспечения того, чтобы это совещание осталось в памяти как момент, когда наука и меры политики сошлись воедино для защиты жизни на Земле.

Пункт 2

Организационные вопросы: выборы должностных лиц, утверждение повестки дня и организация работы

Выборы должностных лиц

7. По итогам выборов, состоявшихся на 25-м и 26-м совещаниях Вспомогательного органа и 16-м совещании Конференции Сторон, в состав бюро на 27-м совещании вошли:

Жан Бруно Микисса (Габон), Председатель

Мостафа Мадбухи (Марокко)

Кеннет Уисеб (Намибия)

Джахидул Кабир (Бангладеш)

Рулиана Сусанти (Индонезия)

Таулант Бино (Албания)

Ян Плесник (Чехия)

Ария Сент-Луис (Гренада) и Франсис Рейес Поланко (Доминиканская Республика) в качестве заместителя по вопросам, относящимся к Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии;

Паулина Стоухас Салинас (Чили) и Ана Лаура Мелло Вилламари (Уругвай) в качестве заместителя по вопросам, относящимся к Картахенскому протоколу и Нагойскому протоколу;

Скотт Уилсон (Канада) и Джейн Стратфорд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) в качестве заместителя по вопросам, относящимся к Картахенскому и Нагойскому протоколам;

Санне Крюид (Королевство Нидерландов)

8. На 1-м пленарном заседании 20 октября было решено, что г-жа Сусанти (Индонезия) будет выполнять функции Докладчика.

9. Докладчик выступила с благодарственной речью от имени всех участников.

10. На своем 4-м пленарном заседании 21 октября Вспомогательный орган избрал на срок, начинающийся в конце нынешнего совещания и заканчивающийся в конце 29-го совещания, следующих членов бюро, которые заменят членов и, при необходимости, заместителей по вопросам, относящимся к протоколам, от Албании, Бангладеш, Канады, Гренады и Намибии: Диксона Читупу (Зимбабве), Камилле Инатио (Федеративные Штаты Микронезии), чьим заместителем по вопросам, касающимся Картахенского протокола, будет Карл Феллениус (Маршалловы Острова); Карена Хачатряна (Армения), Кишму Примус-Ормонд (Антигуа и Барбуда) и Николаса Вагнера (Швейцария).

Утверждение повестки дня и организация работы

11. На своем 1-м пленарном заседании Вспомогательный орган утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной секретариатом¹³⁰:

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы: выборы должностных лиц, утверждение повестки дня и организация работы.
3. Планирование, мониторинг, отчетность и обзор: глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

¹³⁰ [CBD/SBSTTA/27/1](#).

4. Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.
 5. Биоразнообразие и изменение климата.
 6. Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия:
 - (a) стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы;
 - (b) стратегический обзор и обновление расширенной программы работы по биоразнообразию лесов;
 - (c) области потенциальной дальнейшей деятельности.
 7. Оценка и регулирование рисков.
 8. Инвазивные чужеродные виды.
 9. Биоразнообразие и сельское хозяйство.
 10. Биоразнообразие и здоровье.
 11. Прочие вопросы.
 12. Принятие доклада.
 13. Закрытие совещания.
12. На том же пленарном заседании Вспомогательный орган утвердил предлагаемую организацию работы¹³¹.

Пункт 3

Планирование, мониторинг, отчетность и обзор: глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

13. Вспомогательный орган приступил к рассмотрению пункта 3 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ему была представлена записка секретариата по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, содержащая проект рекомендации¹³². В связи с пунктом 3 были также выпущены следующие информационные документы: анализ национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач, установленных Сторонами в соответствии с Рамочной программой¹³³, замечания по поводу коллегиального обзора аннотированного плана глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы, который содержит аннотированный план глобального доклада в своем приложении¹³⁴, и доклад семинара экспертов в Богис-Босси о Бернском процессе и вкладе многосторонних природоохранных соглашений в осуществление Рамочной программы¹³⁵.
14. Один из сопредседателей Специальной научно-технической консультативной группы по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия кратко представил обновленную информацию о работе группы.
15. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Германии, Гватемалы, Дании, Демократической Республики Конго, Европейского союза, Египта, Зимбабве (от имени африканских государств), Индии, Индонезии, Испании, Канады, Китая, Колумбии, Марокко, Мексики,

¹³¹ [CBD/SBSTTA/27/1/Add.2](#), приложение.

¹³² [CBD/SBSTTA/27/2](#).

¹³³ [CBD/SBSTTA/27/INF/4/Rev.1](#).

¹³⁴ [CBD/SBSTTA/27/INF/5](#).

¹³⁵ [CBD/SBSTTA/27/INF/15](#).

Нидерландов (Королевства), Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Уругвая, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии.

16. На своем 2-м пленарном заседании 20 октября Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пункта 3 повестки дня.

17. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бангладеш, Бельгии, Ганы, Джибути, Иордании, Йемена, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Судана, Турции, Объединенной Республики Танзания и Фиджи.

18. С заявлениями также выступили представители Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и Международного союза охраны природы.

19. Вспомогательный орган принял решение учредить контактную группу под совместным председательством Санне Крюид (Королевство Нидерландов) и Эсикио Бенитеса Диаса (Мексика), которой поручено доработать текст предлагаемого аннотированного плана глобального доклада, содержащегося в приложении к документу [CBD/SBSTTA/27/INF/5](#).

20. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Египта и Норвегии.

21. Председатель попросил представителей Аргентины, Бразилии, Египта и Норвегии провести консультации с сопредседателями контактной группы, чтобы выработать дальнейший план действий по организации работы контактной группы. После неофициальных обсуждений один из сопредседателей контактной группы сообщил о достижении соглашения.

22. На своем 6-м пленарном заседании 23 октября Вспомогательный орган заслушал доклад одного из сопредседателей о результатах работы группы.

23. На своем 7-м пленарном заседании 24 октября Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем.

24. Представитель секретариата внес устную поправку в проект рекомендации.

25. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бельгии, Бразилии, Венгрии, Демократической Республики Конго, Египта, Индии, Китая, Колумбии, Мексики, Нидерландов (Королевства), Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Судана, Фиджи, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии.

26. После обмена мнениями на пленарном заседании и неофициальных обсуждений на полях совещания Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.4](#) для его официального принятия на одном из последующих заседаний.

27. На своем 8-м пленарном заседании 24 октября Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBSTTA/27/L.4 в качестве рекомендации [27/1](#) (см. разд. I).

Пункт 4

Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

28. На своем 2-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 4 повестки дня. Ему были представлены записки секретариата о вопросах, связанных с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и значении ее оценок для работы, проводимой в

рамках Конвенции, которые включали проект рекомендации¹³⁶; обзор выводов, содержащихся в резюме для директивных органов тематической оценки по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем и их значения для работы, проводимой в рамках Конвенции¹³⁷; обзор выводов, содержащихся в резюме для директивных органов тематической оценки по вопросам коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов фундаментальных преобразований и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, и их значения¹³⁸; и обзор аналитического доклада для второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и его потенциального значения для работы, проводимой в рамках Конвенции¹³⁹.

29. С краткими замечаниями выступил недавно назначенный Исполнительный секретарь Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам Лутандо Дзиба.

30. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бельгии, Бразилии, Ганы, Германии, Гватемалы, Дании, Европейского союза, Египта, Индии, Индонезии, Исландии, Испании, Канады, Камеруна, Колумбии, Малави, Малайзии, Марокко, Мексики, Нидерландов (Королевства), Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Суринама, Финляндии, Франции, Чехии, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии.

31. С заявлениями также выступили представители Альянса КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и Совета женщин КБР.

32. После обмена мнениями Председатель заявил, что подготовит пересмотренный проект рекомендации в консультации с секретариатом с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами.

33. На своем 5-м пленарном заседании 22 октября Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем.

34. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бразилии, Ганы, Германии, Европейского союза, Египта, Индии, Иордании, Камеруна, Канады, Колумбии, Королевства Нидерландов, Малави, Новой Зеландии, Норвегии, Панама, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Туниса, Турции, Чехии, Чили, Швеции, Южной Африки и Японии.

35. После обмена мнениями Вспомогательный орган постановил учредить малую группу заинтересованных Сторон, состоящую из представителей Аргентины, Бразилии, Европейского союза, Малави, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Чехии и Южной Африки, в целях доработки текста пунктов 1, 2, 4 и 5 пересмотренного проекта рекомендации.

36. На своем 8-м пленарном заседании Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пересмотренного проекта рекомендации.

37. Председатель сообщил, что малая группа, учрежденная на предыдущем заседании, не смогла достичь консенсуса по тексту пунктов 1, 2, 4 и 5 пересмотренного проекта рекомендации.

¹³⁶ [CBD/SBSTTA/27/3](#).

¹³⁷ [CBD/SBSTTA/27/3/Add.1](#).

¹³⁸ [CBD/SBSTTA/27/3/Add.2](#).

¹³⁹ [CBD/SBSTTA/27/3/Add.3](#).

38. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Демократической Республики Конго и Египта.

39. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.10](#), который затем был принят в качестве рекомендации [27/2](#) (см. разд. I).

Пункт 5

Биоразнообразие и изменение климата

40. Вспомогательный орган приступил к рассмотрению пункта 5 повестки дня на своем 2-м пленарном заседании. Ему была представлена записка секретариата о биоразнообразии и изменении климата, которая включала проект рекомендации с приложением, содержащим проект дополнения к добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий¹⁴⁰. В связи с пунктом 5 были также выпущены следующие информационные документы: подборка материалов для процесса определения вариантов повышения согласованности политики и сотрудничества между Рио-де-Жанейрскими конвенциями¹⁴¹ и расширенное дополнение к добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий¹⁴².

41. Представитель секретариата внес устную поправку в проект рекомендации, исключив пункт 5.

42. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Египта, Дании и Южной Африки (от имени африканских государств).

43. На своем 3-м пленарном заседании 21 октября Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пункта 5 повестки дня.

44. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Азербайджана, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Германии, Европейского союза, Индии, Иордании, Исландии, Испании, Йемена, Канады, Китая, Колумбии, Королевства Нидерландов, Мадагаскара, Малайзии, Марокко, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Панамы, Перу, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Турции, Уганды, Уругвая, Финляндии, Швейцарии, Швеции, Чили и Японии.

45. С заявлением также выступил представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

46. С дополнительными заявлениями выступили представители Альянса КБР, Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и Международного союза охраны природы.

47. После обмена мнениями Вспомогательный орган постановил учредить контактную группу под совместным председательством Сикеаде Эгбувало (Нигерия) и Клариссе Сиберт (Швеция) для рассмотрения проекта рекомендации с учетом широкого спектра выявленных проблем, включая области, в которых могут потребоваться дополнительные руководящие указания.

¹⁴⁰ [CBD/SBSTTA/27/4](#).

¹⁴¹ [CBD/SBSTTA/27/INF/8](#).

¹⁴² [CBD/SBSTTA/27/INF/11](#).

48. На своем 7-м пленарном заседании Вспомогательный орган заслушал доклад одного из сопредседателей контактной группы о результатах ее работы, после чего рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем.
49. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бельгии, Бразилии, Демократической Республики Конго, Южной Африки и Японии.
50. Представитель Аргентины просила занести в протокол, что ее делегация не смогла принять участие в обсуждениях контактной группы и, следовательно, сохраняет за собой право вернуться к рассмотрению данного вопроса на 17-м совещании Конференции Сторон.
51. На 8-м пленарном заседании Председатель сообщил, что в целях урегулирования остававшегося вопроса, касающегося не заключенного в квадратные скобки текста, были проведены неофициальные консультации, и предложил ряд поправок к проекту рекомендации.
52. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Германии, Демократической Республики Конго, Канады, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии и Саудовской Аравии.
53. Вспомогательный орган постановил провести неофициальные обсуждения на полях совещания в целях урегулирования нерешенных вопросов. Впоследствии представитель Армении сообщил о результатах неофициальных обсуждений и представил компромиссный вариант текста.
54. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины и Бразилии.
55. Вспомогательный орган утвердил пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.5](#), который затем был принят в качестве рекомендации [27/3](#) (см. разд. I).

Пункт 6

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

56. Вспомогательный орган приступил к рассмотрению пункта 6 повестки дня на своем 3-м пленарном заседании. Ему была представлена записка секретариата о научно-технических потребностях для поддержки осуществления Рамочной программы¹⁴³ и три дополнения, посвященные стратегическому обзору и анализу программ работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы¹⁴⁴, стратегическому обзору и обновлению расширенной программы работы по биоразнообразию лесов в контексте Рамочной программы¹⁴⁵, а также областям потенциальной дальнейшей деятельности в контексте Рамочной программы¹⁴⁶, соответственно. Два последних дополнения содержали проект рекомендации. Кроме того, в связи с пунктом 6 повестки дня были выпущены следующие информационные документы: доклад о стратегическом обзоре программ работы Конвенции¹⁴⁷, записка секретариата об информации, касающейся обзора и потенциального обновления расширенной программы работы по биоразнообразию лесов в контексте Рамочной программы¹⁴⁸, и документ, подготовленный Совместным партнерством по лесам в отношении его вклада в сохранение, восстановление и устойчивое управление лесами в контексте Рамочной программы¹⁴⁹.

¹⁴³ [CBD/SBSTTA/27/5](#).

¹⁴⁴ [CBD/SBSTTA/27/5/Add.1](#).

¹⁴⁵ [CBD/SBSTTA/27/5/Add.2](#).

¹⁴⁶ [CBD/SBSTTA/27/5/Add.3](#).

¹⁴⁷ [CBD/SBSTTA/27/INF/6](#).

¹⁴⁸ [CBD/SBSTTA/27/INF/9](#).

¹⁴⁹ [CBD/SBSTTA/27/INF/10](#).

57. По предложению Председателя, Вспомогательный орган постановил рассмотреть подпункты (а) (стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы), (b) (стратегический обзор и обновление расширенной программы работы по биоразнообразию лесов) и (с) (области потенциальной дальнейшей деятельности) одновременно.

58. С заявлениями по подпункту 6 (а) выступили представители следующих Сторон: Бельгии, Бразилии, Дании, Зимбабве (от имени африканских государств), Колумбии, Марокко, Новой Зеландии, Островов Кука и Российской Федерации.

59. С заявлениями по подпункту 6 (b) выступили представители следующих Сторон: Бельгии, Бразилии, Дании, Намибии (от имени африканских государств), Новой Зеландии и Российской Федерации.

60. С заявлениями по подпункту 6 (с) выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Дании, Колумбии, Новой Зеландии, Российской Федерации, Того (от имени африканских государств) и Уругвая.

61. На своем 4-м пленарном заседании Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пункта 6 повестки дня.

62. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Индии и Объединенных Арабских Эмиратов.

63. С заявлениями по подпункту 6 (а) выступили представители следующих Сторон: Австрии, Аргентины, Бутана, Германии, Канады, Китая, Малайзии, Панамы, Соединенного Королевства, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии.

64. С заявлениями по подпункту 6 (b) выступили представители следующих Сторон: Австралии, Австрии, Аргентины, Бангладеш, Европейского союза, Индонезии, Исландии, Испании, Канады, Китая, Малайзии, Саудовской Аравии, Швейцарии, Швеции, Финляндии, Франции и Японии.

65. С заявлениями по подпункту 6 (с) выступили представители следующих Сторон: Австрии, Аргентины, Германии, Египта, Индонезии, Канады, Малайзии, Намибии, Панамы, Соединенного Королевства, Швейцарии, Швеции, Финляндии и Японии.

66. После обмена мнениями Вспомогательный орган постановил создать контактную группу под сопредседательством г-на Уилсона (Канада) и Сенки Баруданович (Босния и Герцеговина) для дальнейшего рассмотрения стратегического обзора и анализа программ работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы и областей потенциальной дальнейшей деятельности.

67. Вспомогательный орган также постановил создать вторую контактную группу под сопредседательством Марины фон Вайсенберг (Финляндия) и г-на Кабира (Бангладеш) для дальнейшего рассмотрения стратегического обзора и обновления расширенной программы работы по биоразнообразию лесов.

(а) стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы

68. На своем 6-м пленарном заседании Вспомогательный орган заслушал доклад одного из сопредседателей о результатах работы группы.

69. На своем 8-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации, представленный Председателем.

70. Председатель сообщил, что сопредседатели контактной группы поручили малой группе найти решение по одному из элементов проекта рекомендации. По приглашению

Председателя координатор малой группы проинформировал о результатах обсуждения в группе и представил компромиссный вариант текста.

71. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бельгии, Демократической Республики Конго, Европейского союза, Зимбабве, Канады, Норвегии, Панамы, Российской Федерации, Соединенного Королевства и Швейцарии.

72. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.8](#), который затем был принят в качестве рекомендации [27/4](#) (см. разд. I).

(b) стратегический обзор и обновление расширенной программы работы по биоразнообразию лесов

73. На своем 5-м пленарном заседании Вспомогательный орган заслушал доклад одного из сопредседателей о результатах работы группы.

74. На своем 8-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем.

75. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бельгии, Китая, Намибии, Финляндии и Швеции.

76. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.7](#), который затем был принят в качестве рекомендации [27/5](#) (см. разд. I).

(c) области потенциальной дальнейшей деятельности

77. На своем 7-м пленарном заседании Вспомогательный орган заслушал доклад одного из сопредседателей о результатах работы группы.

78. На своем 8-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем.

79. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза, Мексики, Российской Федерации, Того, Уругвая, Финляндии, Чили и Швеции.

80. Представитель Швеции просил занести в протокол, что раздел А и пункты 1 и 2 раздела В пересмотренного проекта рекомендации получили широкую поддержку и что лишь одна Сторона их не поддержала.

81. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.9](#), который затем был принят в качестве рекомендации [27/6](#) (см. разд. I).

Пункт 7

Оценка и регулирование рисков

82. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 7 повестки дня на своем 4-м пленарном заседании. Ему была представлена записка секретариата об оценке рисков и регулировании рисков, связанных с живыми измененными организмами, содержащая проект рекомендации¹⁵⁰.

83. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австрии, Бангладеш, Бельгии, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Дании, Европейского союза, Египта,

¹⁵⁰ [CBD/SBSTTA/27/6](#).

Зимбабве, Индии, Колумбии, Малави, Марокко, Мексики, Намибии, Новой Зеландии, Норвегии, Панама, Уганды, Финляндии, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии.

84. После обмена мнениями Вспомогательный орган постановил учредить контактную группу под совместным председательством Марты Кандавы-Шульц (Намибия) и Вернера Шенкеля (Германия) для подготовки рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 12-м совещании, с учетом широкого спектра выявленных вопросов, включая области, в которых могут потребоваться дополнительные руководящие указания.

85. На своем 6-м пленарном заседании Вспомогательный орган заслушал доклад одного из сопредседателей о результатах работы группы.

86. На своем 8-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем.

87. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Венгрии, Индии, Панама, Того и Финляндии.

88. Представитель Панама просил отразить в настоящем докладе его обеспокоенность тем фактом, что пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками не будет опубликован в качестве документа для рассмотрения до его принятия.

89. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.6](#), который затем был принят в качестве рекомендации [27/7](#) (см. разд. I).

Пункт 8

Инвазивные чужеродные виды

90. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 8 повестки дня на своем 4-м пленарном заседании. Ему был представлен доклад секретариата о ходе межсессионной деятельности по инвазивным чужеродным видам, содержащий проект рекомендации¹⁵¹. В связи с пунктом 8 были также опубликованы следующие информационные документы: доклад Сетевого форума по инвазивным чужеродным видам¹⁵² и записка секретариата о мероприятиях, проведенных в сотрудничестве с Межучрежденческой контактной группой по инвазивным чужеродным видам¹⁵³.

91. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бельгии, Бразилии, Ганы, Дании, Европейского союза, Индии, Индонезии, Испании, Канады, Катар, Китая, Мексики, Намибии, Новой Зеландии, Островов Кука (от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств, представленных на совещании), Финляндии, Чили, Южной Африки (от имени африканских государств) и Японии.

92. После обмена мнениями Председатель заявил, что подготовит пересмотренный проект рекомендации в консультации с секретариатом с учетом мнений, высказанных Сторонами.

93. На своем 6-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем.

94. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бельгии, Вьетнама, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Египта, Индии, Канады, Колумбии, Мексики, Норвегии, Панама, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Чили, Южной Африки и Японии.

¹⁵¹ [CBD/SBSTTA/27/7](#).

¹⁵² [CBD/SBSTTA/27/INF/2/Rev.1](#).

¹⁵³ [CBD/SBSTTA/27/INF/3](#).

95. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.2](#) для официального принятия на одном из последующих заседаний.

96. На своем 8-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.2](#).

97. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Дании (от имени Европейского союза и его государств-членов), Египта, Мексики, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства и Швейцарии.

98. Представитель Дании просил занести в протокол, что по пунктам 8 и 9 повестки дня оперативные пункты, содержащие поручение Исполнительному секретарю, остались в квадратных скобках, несмотря на подавляющий консенсус по их существу, и что следует напомнить о мандате Вспомогательного органа, который заключается в предоставлении научных, технических и технологических консультаций. Он выразил несогласие с практикой заключения в квадратные скобки поручений Исполнительному секретарю, поскольку это не является стандартной практикой, и напомнил, что решение [16/28](#) уже предусматривает процесс рассмотрения административных и финансовых последствий каждого проекта решения в ходе совещаний Конференции Сторон. Он добавил, что настоящее заявление относится ко всем пунктам повестки дня, содержащим поручения Исполнительному секретарю.

99. Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBSTTA/27/L.2 в качестве рекомендации [27/8](#) (см. разд. I).

Пункт 9

Биоразнообразие и сельское хозяйство

100. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 9 повестки дня на своем 4-м пленарном заседании. Ему была представлена записка секретариата о биоразнообразии и сельском хозяйстве, содержащая проект рекомендации¹⁵⁴. В связи с пунктом 9 были также опубликованы следующие информационные документы: обзор представленных материалов о ходе осуществления Плана действий на период 2020–2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы¹⁵⁵, записка секретариата о раннем представлении заявлений по пункту 9 повестки дня¹⁵⁶, доклад о ходе осуществления Плана действий на период 2020–2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы, подготовленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций¹⁵⁷, доклад о ходе работы по созданию глобальной платформы по опылителям, подготовленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций¹⁵⁸, и доклад о ходе работы по осуществлению Плана действий на период 2020–2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы, подготовленный Глобальной инициативой по биоразнообразию почвы¹⁵⁹.

101. Поскольку экспериментальный порядок заблаговременного представления заявлений¹⁶⁰ применялся на тестовой основе в отношении пункта 9, а заявления представлялись на неофициальной и добровольной основе, Председатель спросил Стороны и наблюдателей,

¹⁵⁴ [CBD/SBSTTA/27/8](#).

¹⁵⁵ [CBD/SBSTTA/27/INF/7](#).

¹⁵⁶ [CBD/SBSTTA/27/INF/12/Rev.1](#).

¹⁵⁷ [CBD/SBSTTA/27/INF/14](#).

¹⁵⁸ [CBD/SBSTTA/27/INF/16](#).

¹⁵⁹ [CBD/SBSTTA/27/INF/17](#).

¹⁶⁰ [SCBD/SSSF/SS/MS/92475](#), приложение I.

перечисленных в информационном документе [CBD/SBSTTA/27/INF/12/Rev.1](#) и присутствующих на пленарном заседании, не имеют ли они возражений против того, чтобы их заявления были официально отражены в докладе в качестве официально представленных заявлений. Возражений не поступило.

102. В этой связи Вспомогательный орган постановил официально отразить в докладе заявления следующих Сторон, перечисленных в информационном документе [CBD/SBSTTA/27/INF/12/Rev.1](#) и присутствовавших на 4-м пленарном заседании, в качестве заявлений, официально представленных по пункту 9 повестки дня: Австралии, Бангладеш, Бразилии, Гватемалы, Германии, Дании, Европейского союза, Индонезии, Испании, Канады, Марокко, Нидерландов (Королевства), Новой Зеландии, Островов Кука, Республики Корея, Соединенного Королевства, Финляндии, Швейцарии, Швеции и Японии.

103. Кроме того, с заявлениями в ходе заседания выступили представители следующих Сторон: Ганы (от имени африканских государств), Египта и Мексики.

104. Вспомогательный орган также принял решение официально отразить в докладе заявления следующих наблюдателей, перечисленных в информационном документе [CBD/SBSTTA/27/INF/12/Rev.1](#) и присутствовавших на 4-м пленарном заседании, в качестве заявлений, официально представленных по пункту 9 повестки дня: Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

105. После обмена мнениями Председатель заявил, что подготовит пересмотренный проект рекомендации в консультации с секретариатом с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами.

106. На своем 7-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем.

107. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Армении, Бангладеш, Бразилии, Дании, Демократической Республики Конго, Египта, Индии, Иордании, Исландии, Испании, Канады, Колумбии, Мексики, Нидерландов (Королевства), Новой Зеландии, Норвегии, Островов Кука, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Того, Франции, Чили, Швейцарии, Швеции и Японии.

108. После обмена мнениями Вспомогательный орган постановил учредить малую группу заинтересованных Сторон в составе представителей Королевства Нидерландов, Российской Федерации и других заинтересованных Сторон для рассмотрения остающихся нерешенными вопросов.

109. На своем 8-м пленарном заседании Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пересмотренного проекта рекомендации.

110. Председатель сообщил, что малая группа смогла разрешить некоторые нерешенные вопросы, а представитель секретариата представил новый текст.

111. С заявлениями выступили представители Мексики и Саудовской Аравии.

112. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.11](#), который затем был принят в качестве рекомендации [27/9](#).

Пункт 10

Биоразнообразие и здоровье

113. На 5-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 10 повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о биоразнообразии и здоровье, содержащая

проект рекомендации¹⁶¹. В связи с пунктом 10 повестки дня был также выпущен информационный документ о заблаговременном представлении заявлений по пункту 10 повестки дня¹⁶².

114. Поскольку экспериментальный порядок заблаговременного представления заявлений¹⁶³ также применялся на тестовой основе в отношении пункта 10, а заявления представлялись на неофициальной и добровольной основе, Председатель спросил Стороны и наблюдателей, перечисленных в информационном документе [CBD/SBSTTA/27/INF/13/Rev.1](#) и присутствующих на пленарном заседании, не имеют ли они возражений против того, чтобы их заявления были официально отражены в докладе в качестве официально представленных заявлений. Возражений не поступило.

115. В этой связи Вспомогательный орган постановил официально отразить в докладе заявления следующих Сторон, перечисленных в информационном документе [CBD/SBSTTA/27/INF/13/Rev.1](#) и присутствовавших на 5-м пленарном заседании, в качестве заявлений, официально представленных по пункту 10 повестки дня: Бангладеш, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Германии, Дании, Европейского союза, Индонезии, Испании, Канады, Колумбии, Марокко, Нидерландов (Королевства), Республики Корея, Соединенного Королевства, Финляндии, Швейцарии, Швеции и Японии.

116. Кроме того, с заявлениями в ходе заседания выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Буркина-Фасо, Бурунди, Демократической Республики Конго, Джибути, Египта, Индии, Иордании, Малави, Мексики, Панамы, Сенегала, Уганды и Южной Африки (от имени африканских государств).

117. Вспомогательный орган постановил также, что заявления следующих наблюдателей, перечисленных в информационном документе [CBD/SBSTTA/27/INF/13/Rev.1](#) и присутствовавших на 5-м пленарном заседании, должны быть официально отражены в докладе в качестве заявлений, официально представленных по пункту 10 повестки дня: Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Инициативы по сотрудничеству в области здравоохранения и биоразнообразия и Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

118. С заявлением также выступила представитель Всемирной организации здравоохранения.

119. С дополнительными заявлениями в ходе заседания выступили представители «Глобал гринз», Международного союза охраны природы и Совета женщин КБР.

120. После обмена мнениями Председатель заявил, что подготовит пересмотренный проект рекомендации в консультации с секретариатом с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами.

121. На своем 6-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем.

122. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Гватемалы, Германии, Демократической Республики Конго, Европейского союза, Египта, Индии, Иордании, Испании, Канады, Китая, Малави, Мексики, Нигерии, Норвегии, Российской Федерации, Судана, Того, Фиджи, Франции, Швеции, Южной Африки и Японии.

123. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками при том понимании, что окончательное утверждение пункта 1 по-прежнему зависит от итогов обсуждения пункта 4

¹⁶¹ [CBD/SBSTTA/27/9](#).

¹⁶² [CBD/SBSTTA/27/INF/13/Rev.1](#).

¹⁶³ [SCBD/SSSF/SS/MS/92475](#).

повестки дня, касающегося вопросов, связанных с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

124. На своем 8-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации CBD/SBSTTA/27/L.3.

125. По просьбе Председателя представитель Германии сообщил о результатах неофициальных консультаций, проведенных по поводу остававшихся квадратных скобок в тексте проекта рекомендации.

126. С заявлением выступил представитель Мексики.

127. Вспомогательный орган принял проект рекомендации [CBD/SBSTTA/27/L.3](#) с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации [27/10](#) (см. раздел I).

Пункт 11

Прочие вопросы

128. Других вопросов не поднималось.

Пункт 12

Принятие доклада

129. На своем 8-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект доклада, представленный Докладчиком¹⁶⁴.

130. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бельгии, Дании, Доминиканской Республики (от имени группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и Швеции.

131. Представитель Доминиканской Республики просил отразить в настоящем докладе озабоченность группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, вызванную ограниченными возможностями делегаций эффективно участвовать в параллельных заседаниях контактных групп из-за недостаточного финансирования, и подчеркнул необходимость в достаточном и предсказуемом финансировании для обеспечения полноценного участия, которое в полной мере соответствовало бы насыщенной повестке дня Вспомогательного органа.

132. Вспомогательный орган принял проект доклада с внесенными в него устными поправками при том понимании, что Докладчику будет поручено завершить работу над докладом.

Пункт 13

Закрытие совещания

133. После традиционного обмена любезностями совещание было объявлено закрытым в 23 ч 00 мин 24 октября.

¹⁶⁴ [CBD/SBSTTA/27/L.1](#).